www.vokkero.com

# Vokkero Evolution 3

# FHSS version

**User Guide**

**Notice d'emploi**

**Instrucciones para el uso**

## Preamble /Préambule / Preámbulo

- This guide describes the functionality of the system VOKKERO, options and accessories. It explains how to configure it to allow a conference-type communication between multiple users.
- Ce guide décrit les fonctionnalités du système VOKKERO, ses options et ses accessoires. Il explique comment le configurer pour permettre une communication de type conférence entre plusieurs utilisateurs.
- Esta guía describe la funcionalidad del sistema Vokkero, opciones y accesorios. En él se explica cómo configurarlo para permitir una comunicación de tipo conferencia entre múltiples usuarios.


- No part of this document may be reproduced or transmitted (in electronic or paper, or photocopying) without the agreement Adeunis RF. This document may be changed without notice. All trademarks mentioned in this guide are the subject of intellectual property rights. Adeunis RF.
- Aucun extrait de ce document ne pourra être reproduit ou transmis (sous format électronique ou papier, ou par photocopie) sans l'accord d'Adeunis RF. Ce document pourra être modifié sans préavis. Toutes les marques citées dans ce guide font l'objet d'un droit de propriété intellectuelle.
- Ninguna parte de este documento puede ser reproducida o transmitida (en fotocopias electrónico o en papel, o) sin el acuerdo ADEUNIS RF. Este documento puede ser modificada sin previo aviso. Todas las marcas comerciales mencionadas en esta guía son el tema de los derechos de propiedad intelectual.



**ADEUNIS-RF**
**283, rue Louis Néel**
**38920 Crolles**
**France**

**Phone** **+33(0)4 76 92 07 77**
**Fax** **+33(0)4 76 08 97 46**
**Web** www.vokkero.com

## Table of contents - Table des matières - Índice de materias


**Preamble /Préambule / Preámbulo** 2

**English - Introduction** 7

**1. Vokkero Terminal** 7
- a. Description of the screen icons 7
- b. Description of the keypad keys 7

**2. Start-up of the terminal – Important information** 8
- a. Using the Vokkero system – Basic implementation 8
- b. Assign a number to a system 8
- c. FHSS tables / Channel setting 8
- d. Setting the systems in conference mode (encryption procedure) 9
- e. Adjusting the listening volume 10
- f. Entering and leaving the network 10
- g. Using the “listener” listening mode 10

**3. Options Menu** 11
- a. Speaker Mode Option 11

**4. Optional functions** 11
- a. Introduction to Optional functions 11
- b. Adjusting the « Sidetone » 11
- c. «Fast Mode» Menu 12
- d. « Group » functions 13
- e. « Push-to-talk » (PTT) menu 14

**5. Appendices** 15
- a. « Advanced settings » menu 15
- b. « User menu locked » menu 15
- c. «Encryption setting» menu 15
- d. «Filter type» menu 16
- e. « Mic. Settings » menu 16
- f. « AEC Filter» menu 16

**6. Batteries** 17

**7. Antennas** 17

**8. Troubleshooting – FAQ** 18

**Français - Introduction** 20

**1. Terminal Vokkero** 20
- a. Description des icônes de l’écran 20
- b. Description des touches du clavier 21

**2. Mise en route du terminal - Informations importantes** 21
- a. Utilisation du système Vokkero - Mise en oeuvre de base 21
- b. Attribuer un numéro à un système 21
- c. Tables FHSS / Réglage du canal 22
- d. Régler les systèmes en mode conférence (procédure d’encryption) 22

e. Réglage du volume d'écoute 23
f. Entrée et sortie de réseau 23
g. Utilisation du mode écoute « listener » 23
**3. Menu Options 24**
a. Option Speaker Mode 24
**4. Fonctions optionnelles 24**
a. Introduction aux fonctions optionnelles 24
b. Réglage du « Sidetone » 24
c. Menu «Fast Mode» 25
d. Fonction « Groupe » 26
e. Menu « Push-to-talk » (PTT) 27
**5. Annexes 28**
a. Menu « Advanced settings » 28
b. Menu « User menu locked » 28
c. Menu «Encryption setting» 28
d. Menu «Filter type» 29
e. Menu « Mic. Settings » 29
f. Menu « AEC Filter» 29
**6. Batteries 30**
**7. Antennes 30**
**8. Dépannage – FAQ 31**

**Español - Introducción 33**

**1. Terminal Vokkero 33**
a. Descripción de los iconos de la pantalla 33
b. Descripción de las teclas del teclado 33
**2. Puesta en marcha del terminal – Informaciones importantes 34**
a. Utilización del sistema Vokkero – Utilización básica 34
b. Atribuir un número a un sistema 34
c. FHSS Tablas / Reglaje del canal 34
d. Reglaje de los sistemas en modo conferencia (procedimiento de encryption) 35
e. Reglaje del volumen de escucha 36
f. Entrada y salida de la red 36
g. Utilización del modo de escucha « listener » 36
**3. Menú Opciones 37**
a. Opción Speaker Mode 37
**4. Funciones opcionales 37**
a. Introducción a las funciones opcionales 37
b. Reglaje del « Sidetone » 37
c. Menú «Fast Mode» 38
d. Función « Grupo » 39
e. Menú « Push-to-talk » (PTT) 40
**5. Anexos 41**
a. Menú « Advanced settings » 41
b. Menú « User menu locked » 41
c. Menú «Encryption setting» 41

d. Menú «Filter type» 42
e. Menú « Mic. Settings » 42
f. Menú « AEC Filter» 42
**6. Baterías 43**
**7. Antenas 43**
**8. Reparación – FAQ 43**

Declaration of conformity - Australia 45
Declaration of conformity - New Zealand 45
Compliance to FCC US/CAN 46
Download the user guide 46

# ENGLISH

## Introduction

The operations described below enable you to implement your Vokkero communication system quickly and easily. These operations are common to the versions of Vokkero listed below:

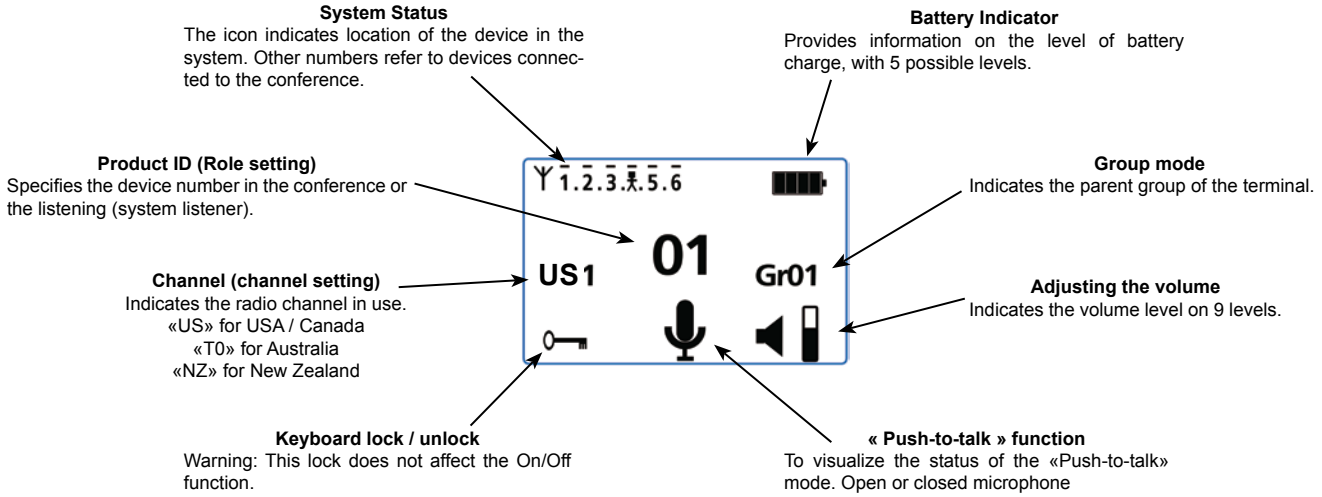
**USA/CANADA : ARF 7672AA / AN / AS / DA / DN / DS / DT / DU / DV / EA / EF / FA / GA**
**AUSTRALIA : ARF 7672AB / AO / AT / DB / DO / DW / EB / FB / GB**
**NEW ZEALAND : ARF 7672AC / AP / AU / DC / DP / DX / EC / FC / GC**

Note: your product reference is to be found on the label in your terminal's battery housing.

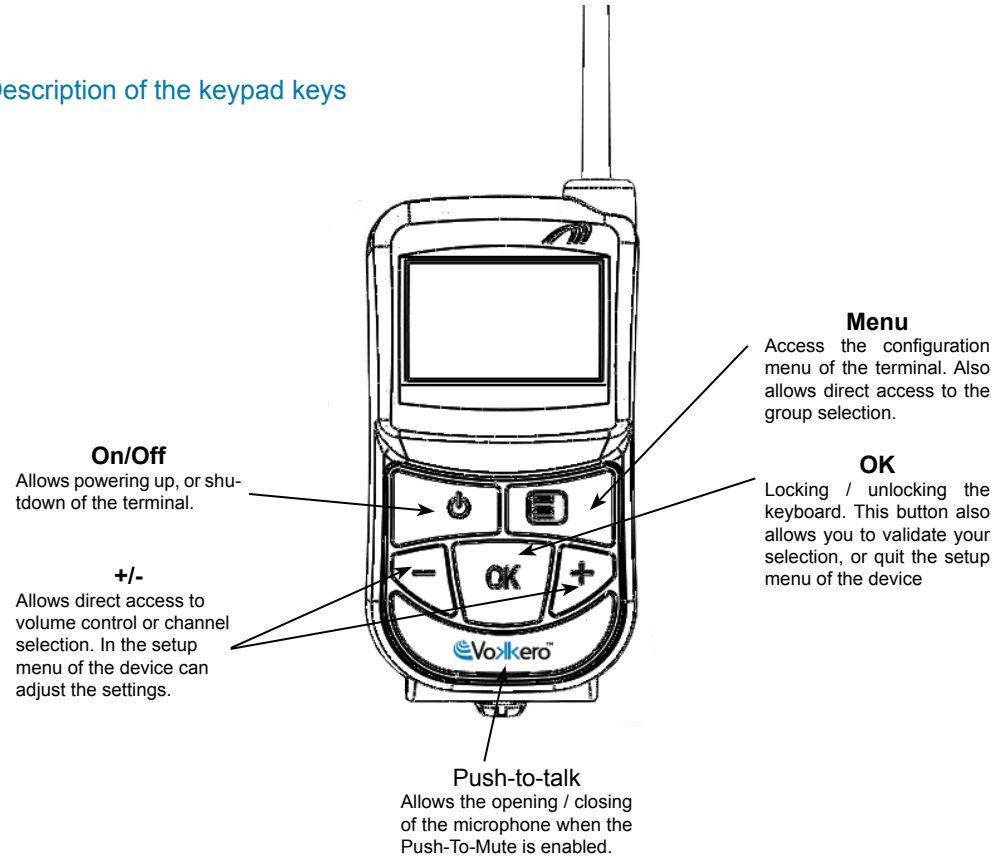
# 1. Vokkero Terminal

## 1.1 Description of the screen icons

The screen displays key information for the user when using his or her terminal.

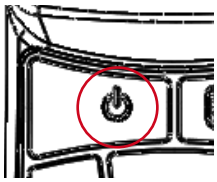

System Status
The icon indicates location of the device in the system. Other numbers refer to devices connected to the conference.
Battery Indicator
Provides information on the level of battery charge, with 5 possible levels.
Product ID (Role setting)
Specifies the device number in the conference or the listening (system listener).
Group mode
Indicates the parent group of the terminal.
Channel (channel setting)
Indicates the radio channel in use.
«US» for USA / Canada
«T0» for Australia
«NZ» for New Zealand
Adjusting the volume
Indicates the volume level on 9 levels.
Keyboard lock / unlock
Warning: This lock does not affect the On/Off function.
« Push-to-talk » function
To visualize the status of the «Push-to-talk» mode. Open or closed microphone
1.2.3.5.6
01
US1
Gr01

## 1.2 Description of the keypad keys


Menu
Access the configuration menu of the terminal. Also allows direct access to the group selection.
On/Off
Allows powering up, or shutdown of the terminal.
OK
Locking / unlocking the keyboard. This button also allows you to validate your selection, or quit the setup menu of the device
+/-
Allows direct access to volume control or channel selection. In the setup menu of the device can adjust the settings.
OK
Vokkero
Push-to-talk
Allows the opening / closing of the microphone when the Push-To-Mute is enabled.

## 2. Start-up of the terminal – Important information

Before starting up your terminal, make sure that a pre-charged battery has been correctly inserted into the battery compartment (on the back of your terminal).



- To switch on the device, press the On/Off key and keep pressing it until it starts up, and then release the key.
- To switch off the device, press the On/Off key and keep pressing it until it is turned off.

Note 1: When you switch on the device, the keypad is automatically locked.

To unlock the keypad, press the “OK” key until the locking key disappears.

Note 2: All the parameters, including the volume setting, are retained and remain the same when you turn off the device or when the battery is removed from it.

### 2.1 Using the Vokkero system – Basic implementation

Principle:

To set up a conference, all you have to do is:

- **Assign** a different number to each device taking part in the conference.
- **Define** the radio channel which will be used for communications.
- **Pair up** the devices in conference mode (encryption procedure).

### 2.2 Assign a number to a system

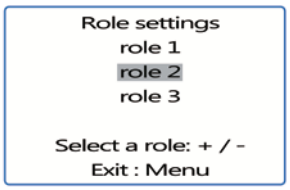
To set up a conference, firstly you should identify all the devices that will take part in it and assign them a number (role). A conference can be set up involving 2 to 6 devices, which will be identified by a number ranging from 01 to 06.

Note 1: One of the devices absolutely must bear the number 01.

Note 2: Do not assign the same number to several devices because that would prevent the conference from running smoothly.

Procedure :

- Unlock the keypad
- On the home screen, press the “Menu” key until you reach the ***User MENU*** (the configuration menu will be displayed).
- Using the “+” or “-” keys, access the ***Role*** sub-menu (role setting). Press “OK” to validate your choice.
- Select the identification number for the device by using the “+” or “-” keys.
- Press “OK” to validate your choice.
- Press “Menu” to return to the home screen.




### 2.3 FHSS tables / Channel setting

**IMPORTANT**: Before using the device, please observe the legal provisions in force in your country.

In these 915 MHz FHSS versions, Vokkero is transmitting in frequency hopping mode.
You can set the terminal Vokkero on 4 or 5 different tables of channels, depending on the configuration of your module.

There are different groups of frequencies table available depending on when the system will be used :

**«US tables»** : can be used in North America (USA/Canada) and most of the Central and South American countries.
**«T0 tables»** : can be used in Australia and some Asian countries.
**«NZ tables»** : can be used in New Zealand and some Asian countries.

| TABLE ID | FREQUENCIES |
|---|---|
| US1 | 25 channels within the 902MHz to 918MHz band |
| US2 | 25 channels within the 912MHz to 928MHz band |
| US3 | 25 channels within the 902MHz to 928MHz band |
| US4 | 25 channels within the 902MHz to 928MHz band |
| US5 | 25 channels within the 902MHz to 928MHz band |
| T01 | 20 channels within the 915MHz to 928MHz band |
| T02 | 20 channels within the 915MHz to 928MHz band |
| T03 | 20 channels within the 915MHz to 928MHz band |
| T04 | 25 channels within the 915MHz to 928MHz band |
| NZ1 | 4 channels within the 921.5MHz to 924.5 MHz band |
| NZ2 | 4 channels within the 924.5MHz to 927.75 MHz band |
| NZ3 | 8 channels within the 921.5MHz to 928MHz band |
| NZ4 | 10 channels within the 921.5MHz to 928MHz band |

Procedure :

- On the home screen, press the “Menu” key until the ***User MENU*** is displayed.
- Using the “+” or “-” keys, access the ***Channel*** sub-menu. Press “OK” to validate your choice.
- In the ***Channel*** menu, select the channel (US1 to US5 for USA/Canada version, T01 to T04 for Australia version and NZ1 to NZ4 for New Zealand version ) by using “+” or “-”. You must assign the same channel number to all the terminals.
- Press “OK” to validate your choice.
- Press “Menu” to return to the home screen.

## 2.4 Setting the systems in conference mode (encryption procedure)

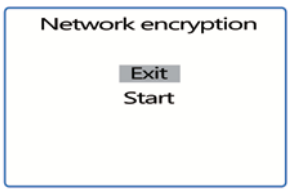
Principle: In order to communicate, the devices must save an encryption key supplied by apparatus number 01.

This operation is required in order to:
- Enable all the devices to take part in a conference.
- Add a device to an existing system that has already been configured.

**IMPORTANT**

A device cannot communicate with a system if the encryption procedure has not been carried out. If you want to add a terminal to an existing system, you absolutely must carry out this procedure with all the devices in the system (including the devices configured in Listener mode).

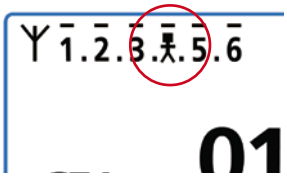
Make sure that each of the following criteria are fulfilled before starting the operation:
- All the devices must use the same channel.
- Only one device bears the ID 01.




Procedure:

- On each device, press the “Menu” key until the ***User MENU*** is displayed.
- Using the “+” or “-” keys, access the ***Network*** sub-menu. Press “OK” to validate your choice.

- Using the “+” or “-” keys, access the ***Start*** sub-menu.
- On terminals 2 to 6, press “OK” to validate your choice.
- All the devices should display **“Network Encryption in progress... please wait”.**
- Now, press the “OK” key on terminal 1. Apparatus 01 will display **“Sending Key. please wait until process has succeeded”**.
- When a device has received the encryption key from device number 01, ****SUCCEEDED**** will appear on-screen. Press the “OK” key to validate it. Only device 01 retains the same display.
- When the encryption operation has been validated on each of the other devices, press the “OK” key on device number 01 to end the operation.

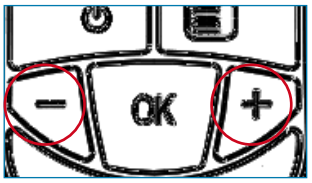



Remark: To quit the menu without saving, press the “Menu” key.

On the main screen, all of the terminals integrated into the network appear on the “status” icon, thus confirming that the products are properly paired up.

Once these three stages (b, c and d) have been carried out, you can use your Vokkero communication system.

## 2.5 Adjusting the listening volume




- Make sure that the keypad is unlocked.
- Make sure that you are on the home screen. Press “+” or “–” for 2 seconds.
- You will then hear a beep in the earphone.
- To adjust the volume, press “+” or “–”. There are 9 volume levels. The maximum or minimum level is visible via the volume icon (cf. the description of the screen icons)
- Press “OK” to validate.

## 2.6 Entering and leaving the network

When the communication network has been created, each time your terminal enters or leaves the network, this is indicated by two beeps:

* 4 rapid beeps -> entering the network
* 2 slow beeps -> leaving the network

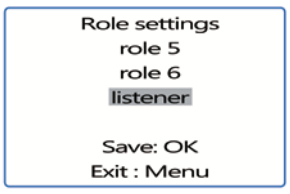
## 2.7 Using the “listener” listening mode

It is possible to use a device in listening mode only. The device can then only receive and hear communications exchanged between the other devices in the conference. It will not be possible to hear the user.

**IMPORTANT**

- The listening mode can only function if the user took part in the encryption operation.
- The listening mode functions only when at least 2 devices (01 and another one) are in conference mode.

Procedure:




- On the home screen, press the “Menu” key until the ***User MENU*** is displayed.
- Using the “+” or “-” keys, access the ***Role*** sub-menu (role setting). Press “OK” to validate your choice.
- Select ***Listener*** from the list proposed, using the “+” or “-” keys.
- Press “OK” to validate your choice.

# 3. Options Menu

The functions described below in the **Options** menu are available in all the Vokkero Evolution 3 versions.

## 3.1 Speaker Mode Option

Introduction:

The **Speaker Mode** option makes it possible to use one of the Vokkero terminals as a "relay" to a public address system. This system is frequently used by referees and umpires in certain sports when they have to announce their decisions.

Note: This option can only be used when the accessory dedicated to it (a specific push-button) is used.

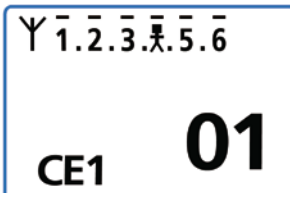
Procedure:

- On the home screen, press the "Menu" key until the ***User MENU*** is displayed.
- Using the "+" or "-" keys, access the ***Options*** sub-menu. Press "OK".
- Using the "+" or "-" keys, select ***Speaker Mode***. Press "OK" to validate your choice.
- Using the "+" or "-" keys, select ***On***.
- Press "OK" to validate your choice.
- Press "Menu" to return to the home screen.

On the home screen, the **SP.M** icon will be activated, confirming that the function has been started up.

The terminal can now be connected to a Public Announcement system. Only activation of the dedicated push-button (connected to one or more other terminals) will enable voice broadcasting via this terminal set to **Speaker Mode.**

## 3.2 Listening selection



For each device (in conference or Listener mode), it is possible to select which device you want to listen to. On the home screen, a dash above the device's number indicates that it is selected. All the devices are selected by default.

Procedure:

- From the home screen, press the «Menu» key until the ***User MENU*** is displayed.
- Using the «+» or «-» keys, access the ***Options*** sub-menu. Press «OK».
- Using the «+» or «-» keys, choose ***Listen selection***. Press «OK» to confirm your choice.
- Using the «+» or «-» keys, navigate between devices 1 to 6.
- When the selection digit is positioned on the device you want to listen to, press «OK» to select or deselect listening for the device.
- Once all the devices have been selected, press «Menu» twice to return to the home screen.

# 4. Optional functions

## 4.1 Introduction to Optional functions

The optional functions described in this section can only be accessed on certain versions of Vokkero with the following references:

**ARF 7672DA / DB / DC / DN / DO / DP / DS / DT / DU / DV / DW / DX**

Note : Your product's reference is on the label in your terminal's battery housing.

## 4.2 Adjusting the « Sidetone »

The ***Sidetone*** mode enables you to adjust the audio return level (enabling you to hear your own voice) in your headset (or earphone) speakers : 7 volume levels are accessible.

Procedure:

- Access the ***Options*** menu. Press “OK”.
- Access the ***Sidetone*** sub-menu. Press “OK” to validate your choice.
- Use “+” or “-” to adjust the Sidetone level.
- Press “OK” to validate your choice.
- Press “Menu” to return to the home screen.

## 4.3 «Fast Mode» Menu

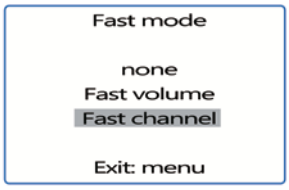
**« Fast Channel » quick settings**

Principle:

When several Vokkero systems are used on the same site and use different channels, it is possible to use the ***Fast Channel*** function to shift from one channel to the next. This function is useful because it offers a teams manager the opportunity to shift from one team to another (each one uses one of the channels/tables available, without the communication link established being audible to the others).

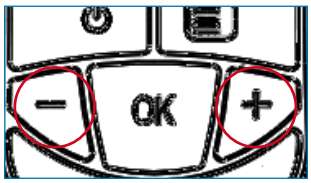
NB: If terminal 01 changes channels, the other boxes which remained on the previous channel will no longer be able to communicate. Therefore we strongly recommend that you NOT assign role 01 to a terminal that has to change channels frequently.

- Procedure:




- Access the ***Options*** menu. Press “Ok”.
- Access the ***Fast mode***. Press “OK” to validate your choice.
- In the ***Fast mode*** menu, select ***Fast Channel*** by using “+” or “-”.
- Press “OK” to validate your choice.
- Press “Menu” to return to the home screen

**Using the Fast Channel mode**




The ***Fast Channel*** is used via the “+” or “-” keys on the keypad.

- Briefly pressing (for less than one second) the “+” or “-” key enables access to the channel selection.
- Select channel US1, US2, US3, US4 or US5 using the “+” or “-” keys and press “OK” to validate your choice.

Note: To stop the ***Fast Channel*** mode, return to the dedicated sub-menu and select none (cf. the “procedure” part above).
It is only possible to activate one ***Fast mode*** at a time. Therefore the ***Fast Channel*** mode can only be activated at the same time as the ***Fast volume*** mode.

**Adjusting the “Fast volume” setting**

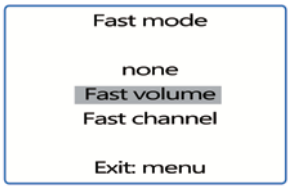
Principle:

In normal mode, the volume setting is accessed by unlocking the keypad and then pressing either one of the “+” or “-” keys for 2 seconds.
The ***“Fast volume”*** function makes it possible to do away with these operations, thereby enabling immediate access to the volume setting.

Procedure:

- Access the ***Options*** menu. Press “OK”.
- Access ***Fast mode***. Press “OK” to validate your choice.
- In the ***Fast mode*** menu, select ***Fast Volume*** by using “+” or “-”.
- Press “OK” to validate your choice.
- Press “Menu” to return to the home screen.

Note: To stop the ***Fast Volume*** mode, return to the dedicated sub-menu and select none (cf. the “procedure” section above).



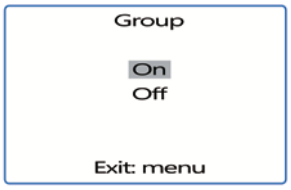

It is only possible to activate a single ***Fast mode*** at a time. Therefore, the ***Fast Volume*** mode can only be activated at the same time as the ***Fast Channel*** mode.

## 4.4 « Group » functions

Principe :

The ***«Group»*** function enables you to determine which “Group” (or “team”) your Vokkero terminal belongs to. Up to 7 different groups can be selected. Each of the groups has its own listening and speaking authorisations within the network, up to a limit of 6 terminals in full-duplex mode and an infinite number of terminals in “listener” mode.

An additional functionality is also available via the «***Group»*** menu. You can opt to address one terminal in particular without the other users hearing you, no matter what group they are in. This functionality can be accessed in the group menu (cf. the procedure below) by selecting the heading “M0x” (x indicates the terminal number which you want to speak to in particular) from the list provided. Each terminal is identified by its role number.
For example: terminal 1 = M01.




Procedure:

- Access the ***Options*** menu. Press “OK”.
- Access the ***Group*** menu. Press “OK” to validate your choice.
- In the ***Group*** menu, select ***On*** by using “+” or “-”.
- Press “OK” to validate your choice.
- Press “Menu” to return to the home screen.

Operating procedure:

- On the home screen, briefly (for less than a second) press “Menu” to access Group Selection.
- Using the “+” or “-” keys, select the group. Press “OK” to validate your choice.

Table of the functionalities for each group:

| | Gr00 | Gr01 | Gr02 | Gr03 | Gr04 | Gr05 | Gr06 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Gr00 is heard by | o | o | o | o | o | o | o |
| Gr01 is heard by | o | o | | | | | |
| Gr02 is heard by | o | | o | | | | |
| Gr03 is heard by | o | | | o | | | |
| Gr04 is heard by | o | | | | o | | |
| Gr05 is heard by | o | | | | | o | |
| Gr06 is heard by | o | | | | | | o |
| | | | | | | | |
| M01 is heard by | Solely by the terminal with role 01 | | | | | | |
| M02 is heard by | Solely by the terminal with role 02 | | | | | | |
| M03 is heard by | Solely by the terminal with role 03 | | | | | | |
| M04 is heard by | Solely by the terminal with role 04 | | | | | | |
| M05 is heard by | Solely by the terminal with role 05 | | | | | | |
| M06 is heard by | Solely by the terminal with role 06 | | | | | | |

Operating example:

A team consisting of:
• A team leader.
• Two independent two-man teams (fire-fighters, crane operator & labourer).

The team leader is on group Gr00. The two members of the 1st two-man team are on group Gr01 and the 2nd two-man team are on group Gr02.

This allows each of the 2 two-man teams to independently carry out discussions without disrupting the other.
The team manager hears and is heard by both two-man teams. He can choose to switch over to group Gr02 or Gr03 at any time in order to carry out discussions with one or other of the two-man teams.

### 4.5 « Push-to-talk » (PTT) menu

Principle:

In a classic operating mode, the Vokkero system offers “open mike” communication enabling an audio conference. In certain cases, it may be necessary to switch off the mikes of all or some of the speakers (particularly when users are talking to people who are not part of the network, or when silence is required).

The ***Push-to-talk*** (or ***PTT***) function allows you to achieve communication instantaneously, or to switch off the mike using a dedicated key.

Procedure:

- Access the ***Options*** menu, and then ***PTT.*** Press “OK” to validate your choice.
- Use “+” or “-” and select ***On*** to activate the function. Press “OK” to validate your choice.
- Press “Menu” to return to the home screen.

Once the ***PTT*** mode has been activated, the **Mic**. icon will appear on the main screen, which means that the mode has been activated. The microphone is closed.

Meaning of the icons:

| | |
|---|---|
| | means that the mode is enabled and the microphone of your headset is open. |
| | means that the mode is enabled and the microphone of your headset is closed. |

**Using the “PTT- Mute Mic” mode**

The ***PTT*** is used via the “Vokkero” key on the keypad (where the Vokkero label is located).

- Briefly pressing it (for less than one second) enables the mic. to be activated or deactivated permanently.
- When the mic. is closed, continuing to press the Vokkero key makes it possible to open the mic. and communicate. When the Vokkero key is released, the mic. is switched off once again.
- To stop the ***PTT mode***, return to the dedicated sub-menu and select ***Off*** (cf. the “procedure” section above).

## 5. Appendices

### 5.1 « Advanced settings » menu

Please note that this menu is only intended for certain types of users (managers in charge of telecommunication equipment pools, distributors, after-sales service technicians, etc.). Consequently, access to this menu requires an access code which is available on request from Adeunis RF.

The “Advanced settings” menu enables access to the four sub-menus:

- ***User Menu Locked***
- ***Encryption mode***
- ***Filter type***
- ***Headset settings***

Procedure :

- Access the ***Adv. settings*** menu. Press “OK” to validate your choice.
- The terminal will then ask you to enter a PIN code.
- Enter the value for each digit by using the “+” or “-” keys. Move on to the next digit by briefly pressing the “ON/OFF” key.
- Once the code has been inserted, press “OK
-

## 5.2 « User menu locked » menu

This function enables you to lock access to the Main Menu if you do not want other users to modify the terminals’ settings. If this function is activated, access to the Main Menu will only be authorised if a PIN code is entered.

Procedure:

- In the ***Adv. settings*** menu, select ***User Menu locked***. Press “OK” to validate your choice.
- Select ***On*** by using “+” or “-”. Press “OK” to validate your choice.
- Press “Menu” to return to the home screen.

## 5.3 «Encryption setting» menu

Principle:

The advantage of this mode (enabling deactivation of the encryption procedure) is to enable the integration of new terminals into a group without having to relaunch the procedure for setting up a conference. It is recommended in particular for areas where the various users are a long way away from each other.
Integration into the network is then carried out by using an available “Role” and the channel used by this network.

**IMPORTANT NOTE :** If you decide to deactivate the Vokkero terminals encryption procedure, you will no longer be able to ensure the security and privacy of your exchanges.

Procedure :

- Access the ***Adv. settings*** menu. Press “OK” to validate your choice.
- Once the ***PIN code*** has been inserted, press “OK”.
- In the ***Adv. settings*** menu, select ***Encryption mode*** by using “+” or “-”. Press “OK” to validate your choice.
- Activate or deactivate the function by using “+” or “-”. Press “OK”.
- Press “Menu” to return to the home screen.

## 5.4 «Filter type» menu

*Please feel free to contact Adeunis RF to find out about the relevance of each filter to how you use your Vokkero system.*

Depending on the environment and the user’s choices, several types of filters are accessible : *Generic, Specific, No Filter, Generic W/O mute, Specific W/O mute, No Filter W/O mute.*

Procedure:

- In the ***Adv. settings*** menu, select ***Filter type***. Press “OK” to validate your choice.
- Select the filter of your choice by using “+” or “-”. Press “OK” to validate your choice.
- Press “Menu” to return to the home screen

### 5.5 « headset Settings » menu

Principle:

The Vokkero device has an automatic accessory detection function that permits the use of a number of different types of micro-headsets and micro-earphones (1). Nevertheless, you have the option of choosing the bias and gain of your microphone manually as well as the LS gain and echo cancellation.

- Four bias values (Mic. bias) can be accessed: 0 Ohm, 680 Ohms, 2700 Ohms, 5400 Ohms.
- Forty-four micro gain values can be accessed: from -12 dB to 32 dB (note: the value 33dB corresponds to mute).
- Thirty-two LS gain values can be accessed: from -12 dB to 20dB (note: the value 21dB corresponds to mute).
- Five echo cancellation values (AEC settings) can be accessed: Off, AEC1, AEC2, AEC3 and LPM (cf. next section)

**IMPORTANT**: changing the values may significantly degrade the audio quality of your equipment if it is not done carefully.

(1) automatic detection is operational on accessories equipped with a ring indicating their bias value. This ring can be found on the cable, close to the connector.

Procedure:

- In the ***Adv. settings menu***, select ***Headset settings*** using «+» or «-».
- Press «OK» to confirm your choice.
- Choose the ***Manual*** function using «+» or «-». Press «OK» to confirm your choice.
- Select the ***bias value***. Press «OK» to confirm.
- Choose the ***microphone gain value***. Press «OK» to confirm.
- Choose the ***LS gain value***. Press «OK» to confirm.
- Choose the ***echo cancellation value***. Press «OK» to confirm.
- Press «Menu» to return to the home screen.

### 5.6 « LPM» fonction

As explained above, «LPM» mode can be selected from the AEC settings menu.

This function allows you to use accessories, the microphone and LS of which are close (such as audio desks or drive-in terminals), while avoiding the characteristic echo phenomena of this type of accessory in full-duplex mode.

This function progressively cuts the microphone input (up to 78 dB of attenuation) when audio data appears in the LS and progressively re-establishes microphone input gain on the disappearance of audio from the LS.

Once selected, this function is displayed on the home screen.

**Note**: please note, this LPM function must only be used on a single device in the system. Activating AEC LPM on several devices in a system may cause communication to cut out.

## 6. Batteries

Depending on the version, several types of batteries are offered with the Vokkero terminal:

**USA/CANADA : ARF 7672AA / DA / DS / EA / EF / FA / GA**
**AUSTRALIA : ARF 7672AB/ DB / EB / FB / GB**
**NEW ZEALAND : ARF 7672AC / DC / EC / FC / GC**
Audio conference system with a 3.7 V 1130 mA/h battery
Operating temperatures: -10 / +50°C (14°F to 122°F)

**USA/CANADA : ARF 7672AN / AS / DN / DT / DU / DV**
**AUSTRALIA : ARF 7672AO / AT / DO / DW**
**NEW ZEALAND : ARF 7672AP / AU / DP / DX**
Audio conference system with a 3.7 V 2260 mA/h battery
Operating temperatures: -10 to +50°C (14°F to 122°F)

It is possible to recharge the battery before it runs totally flat.
Subject to normal temperature and operating conditions, the charge time for the 1130 mAh battery is 3 to 4 hours and it is 5 to 6 hours for a 2260mAh battery that is completely flat.
It offers approximately 6 hours of independent operation in the case of the 1130mAh version and 12 hours in the case of the 2260mAh version.

**IMPORTANT NOTE**: When the device is switched off, the battery will run flat due to low-level power consumption whilst in the Off position. It is recommended that you remove the battery from the device when it is not being used and that you check the battery charge level before using it again.

Only use the Easy pack batteries for which the references are provided in these instructions, and which are supplied by Adeunis RF. Using unsuitable batteries or chargers may give rise to risks of fires, explosions, leaks, or other damage.

**IMPORTANT NOTE**: The user must recycle his or her used batteries by dropping them off at a battery collection point.
To find a collection site near you: http://www.call2recycle.org/

## 7. Antennas

The VOKKERO terminals have been designed to operate with integrated antennas.

However, the VOKKERO terminals listed below, can operate with external antennas :

**USA/CANADA : ARF 7672AS / DV**
**AUSTRALIA : ARF 7672AT / DW**
**NEW ZEALAND : ARF 7672AU / DX**

**Antennas not included in this list below are strictly prohibited for use with this device**, unless system-level FCC approval is gained.

- **LPRS ANT-900MR**
- **MOBILE MARK PSKN3-925S**
- **PANORAMA ANTENNA CD900-1**

## 8. Troubleshooting – FAQ

Frequently encountered problems are presented below in order to help you solve them.

**I am unable to communicate with other devices**.
- Make sure that all the devices are operating on the same channel.
- Make sure that one of the devices has the number 01 as its ID.

**The device is unable to connect to a conference**.
- Make sure that the encryption operation has been carried out on each of the devices so that you can take part in the conference, especially if you have added a device since the conference started.
- Do not assign the same number to several devices.

**The device will not switch on**.
- Check that the battery is charged and has been properly inserted.

**Communication is being jammed**.
- Another conference system must be operating in your vicinity. Change channels in order to avoid jamming.
- Make sure that there is no contact between the antenna and the earphones cable.
- Make sure that all the terminals are identified using different numbers.

**I hear crackling**.
- The microphone in one of the devices is probably damaged. Replace it.

**I can hear myself speaking – there is an echo**.
- Check that the microphones in the various devices have a minimum distance of 10 metres between them.

**The keys are not working properly**.
- Make sure that your finger is pressing the concave part of the key (where the symbol is).
- Do not press more than one key at a time with your finger or hand.

# FRANCAIS

## Introduction

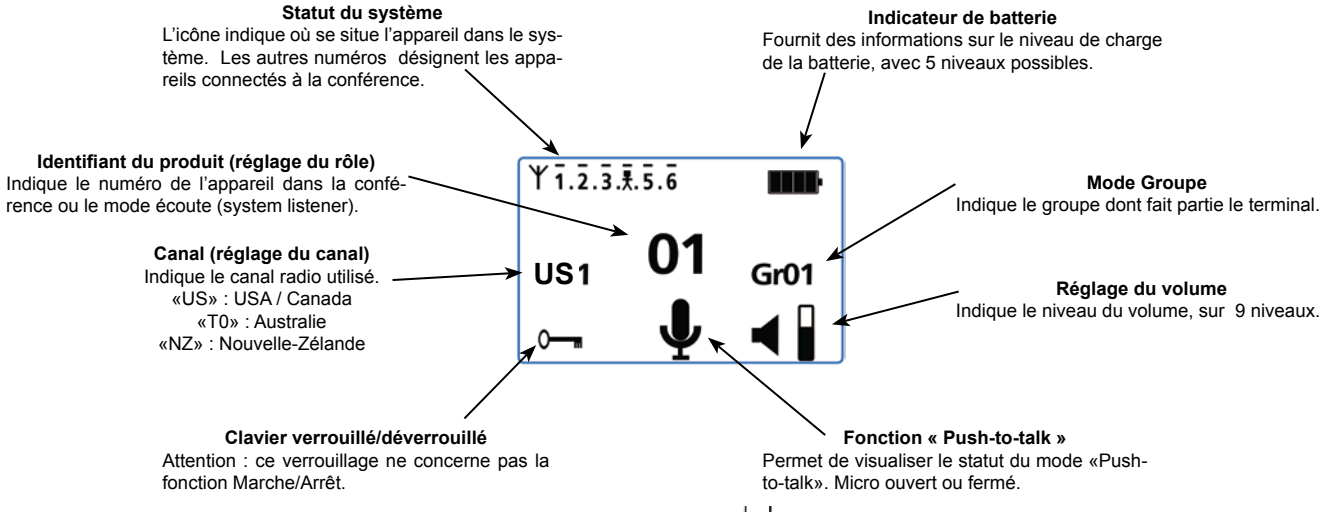
Les opérations décrites ci-dessous vous permettent de rapidement et simplement mettre en œuvre votre système de communication Vokkero. Ces opérations sont communes aux versions de Vokkero listées ci-dessous :

**USA/CANADA : ARF 7672AA / AN / AS / DA / DN / DS / DT / DU / DV / EA / EF / FA / GA**
**AUSTRALIE : ARF 7672AB / AO / AT / DB / DO / DW / EB / FB / GB**
**NOUVELLE-ZELANDE : ARF 7672AC / AP / AU / DC / DP / DX / EC / FC / GC**

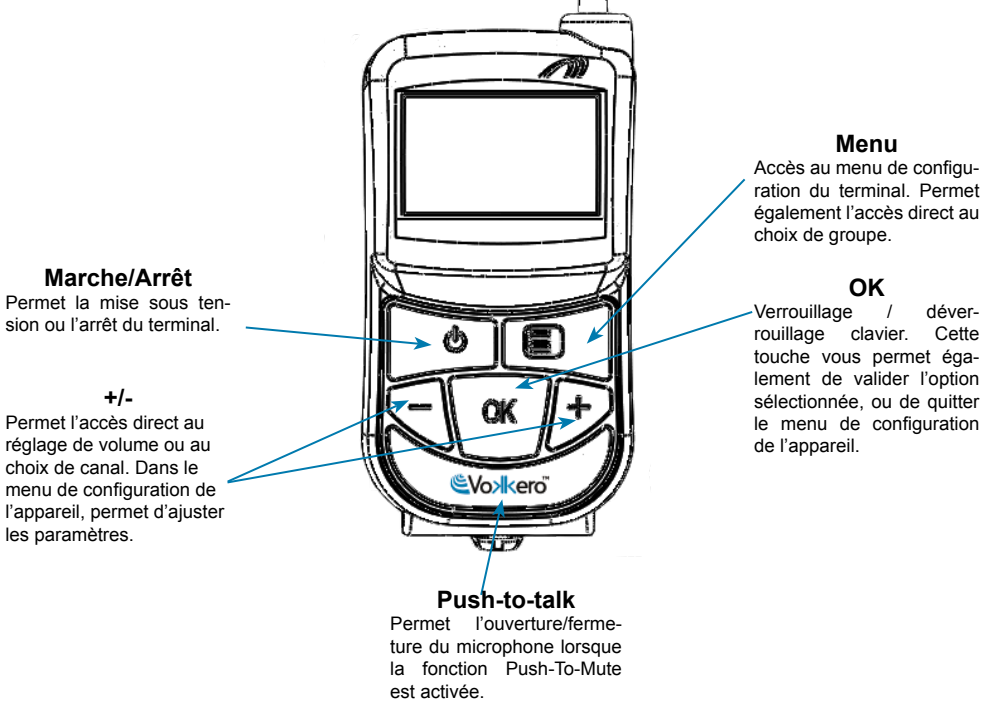
Note : la référence de votre produit se trouve sur l'étiquette située dans le logement batterie de votre terminal.

# 1. Terminal Vokkero

## 1.1 Description des icônes de l'écran

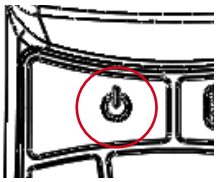

**Statut du système**
L'icône indique où se situe l'appareil dans le système. Les autres numéros désignent les appareils connectés à la conférence.
**Indicateur de batterie**
Fournit des informations sur le niveau de charge de la batterie, avec 5 niveaux possibles.
**Identifiant du produit (réglage du rôle)**
Indique le numéro de l'appareil dans la conférence ou le mode écoute (system listener).
1.2.3.4.5.6
01
US1
Gr01
**Mode Groupe**
Indique le groupe dont fait partie le terminal.
**Canal (réglage du canal)**
Indique le canal radio utilisé.
«US» : USA / Canada
«T0» : Australie
«NZ» : Nouvelle-Zélande
**Réglage du volume**
Indique le niveau du volume, sur 9 niveaux.
**Clavier verrouillé/déverrouillé**
Attention : ce verrouillage ne concerne pas la fonction Marche/Arrêt.
**Fonction « Push-to-talk »**
Permet de visualiser le statut du mode «Push-to-talk». Micro ouvert ou fermé.

L'écran affiche les informations essentielles à l'utilisateur lors de l'utilisation de son terminal.


**Menu**
Accès au menu de configuration du terminal. Permet également l'accès direct au choix de groupe.
**Marche/Arrêt**
Permet la mise sous tension ou l'arrêt du terminal.
**OK**
Verrouillage / déverrouillage clavier. Cette touche vous permet également de valider l'option sélectionnée, ou de quitter le menu de configuration de l'appareil.
**+/-**
Permet l'accès direct au réglage de volume ou au choix de canal. Dans le menu de configuration de l'appareil, permet d'ajuster les paramètres.
OK
Vokkero
**Push-to-talk**
Permet l'ouverture/fermeture du microphone lorsque la fonction Push-To-Mute est activée.

### 1.2 Description des touches du clavier

## 2. Mise en route du terminal - Informations importantes



Avant de procéder à la mise en route de votre terminal, assurez vous qu'une batterie préalablement chargée est bien insérée dans le compartiment prévu à cet usage (au dos de votre terminal).

- Pour allumer l'appareil, appuyer sur la touche «Marche / Arrêt» et maintenir l'appui jusqu'à ce qu'il se mette en route, puis relâcher la touche.
- Pour éteindre l'appareil, appuyer sur la touche «Marche / Arrêt» et maintenir l'appui jusqu'à ce qu'il s'éteigne.

Note 1: lorsque vous allumez l'appareil, le clavier est automatiquement verrouillé.

Pour déverrouiller le clavier, appuyer sur la touche «OK» jusqu'à ce que la clef de verrouillage disparaisse.

Note 2: tous les paramètres, y compris le réglage du volume, sont conservés et restent identiques lorsque l'on éteint l'appareil ou lorsque la batterie est retirée.

### 2.1 Utilisation du système Vokkero - Mise en oeuvre de base

Principe :

Pour mettre en place une conférence, il vous suffit de :

- Donner un numéro distinct à chaque appareil qui prendra part à la conférence.
- Définir le canal radio qui sera utilisé pour les communications.
- Appairer les appareils en mode conférence (procédure d'encryption).

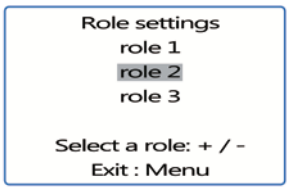
### 2.2 Attribuer un numéro à un système

Pour mettre en place une conférence, vous devez tout d'abord identifier tous les appareils qui y prendront part et leur donner un numéro (rôle). Une conférence peut s'établir entre 2 et 6 appareils, qui seront identifiés par un numéro allant de 01 à 06.

Note 1 : un des appareils doit impérativement porter le numéro 01

Note 2 : ne donnez pas le même numéro à plusieurs appareils, car cela empêcherait le bon fonctionnement de la conférence.

Procédure :




- Déverrouiller le clavier
- A partir de l'écran d'accueil, appuyer sur la touche «Menu» jusqu'à ce que le ***User MENU*** (menu de configuration s'affiche).
- A l'aide des touches «+» ou «-» accéder au sous menu ***Rôle*** (réglage de rôle). Appuyer sur «OK» pour valider votre choix.
- Sélectionner le numéro d'identification de l'appareil en utilisant les touches «+» ou «-».
- Appuyer sur «OK» pour valider votre choix.
- Appuyer sur «Menu» pour revenir à l'écran d'accueil.

## 2.3 Tables FHSS / Réglage du canal

**IMPORTANT**: Avant d'utiliser l'appareil, veuillez respecter les dispositions légales en vigueur dans votre pays.

Dans ces versions 915 MHz FHSS, Vokkero utilise un système à sauts de fréquence. Vous pouvez régler le terminal Vokkero sur 4 ou 5 tables différentes, en fonction de la configuration de votre produit.

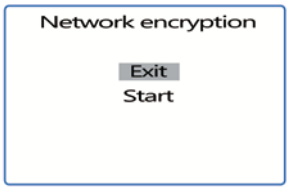
Il existe différents groupes de table de fréquences, disponibles en fonction du lieu où le système sera utilisé:
«Tables US»: peut être utilisé en Amérique du Nord (USA / Canada) et dans la plupart des pays d'Amérique Centrale et du Sud.
«Tables T0»: peut être utilisé en Australie et dans certains pays asiatiques.
«Tables NZ»: peut être utilisé en Nouvelle-Zélande et dans certains pays asiatiques.

| TABLE | FREQUENCES |
|---|---|
| US1 | 25 canaux dans les bandes 902MHz à 918MHz |
| US2 | 25 canaux dans les bandes 912MHz à 928MHz |
| US3 | 25 canaux dans les bandes 902MHz à 928MHz |
| US4 | 25 canaux dans les bandes 902MHz à 928MHz |
| US5 | 25 canaux dans les bandes 902MHz à 928MHz |
| T01 | 20 canaux dans les bandes 915MHz à 928MHz |
| T02 | 20 canaux dans les bandes 915MHz à 928MHz |
| T03 | 20 canaux dans les bandes 915MHz à 928MHz |
| T04 | 25 canaux dans les bandes 915MHz à 928MHz |
| NZ1 | 4 canaux dans les bandes 921.5MHz à 924.5 MHz |
| NZ2 | 4 canaux dans les bandes 924.5MHz à 927.75 MHz |
| NZ3 | 8 canaux dans les bandes 921.5MHz à 928MHz |
| NZ4 | 10 canaux dans les bandes 921.5MHz à 928MHz |

Procédure :

- A partir de l'écran d'accueil, appuyer sur la touche «Menu» jusqu'à ce que le ***User MENU*** s'affiche.
- A l'aide des touches «+» ou «-» accéder au sous menu ***Channel*** (Canal). Appuyer sur «OK» pour valider votre choix.
- Dans le menu ***Channel***, sélectionner le canal (US1 à US5 pour la version USA/Canada, T01 à T04 pour la version Australie et NZ1 à NZ4 pour la version New Zealand) en utilisant «+» ou «-». Vous devez attribuer le même numéro de canal à tous les terminaux.
- Appuyer sur «OK» pour valider votre choix.
- Appuyer sur «Menu» pour revenir à l'écran d'accueil.

## 2.4 Régler les systèmes en mode conférence (procédure d'encryption)




Principe : pour communiquer, les appareils doivent mémoriser une clé de cryptage fournie par l'appareil numéro 01.

Cette opération est nécessaire pour :
- permettre à tous les appareils de participer à une conférence.
- ajouter un appareil à un système existant déjà configuré.

**IMPORTANT**

Un appareil ne peut pas communiquer avec un système si la procédure d'encryption n'a pas été réalisée. Si vous souhaitez ajouter un terminal dans un système existant, il est impératif de réaliser cette procédure avec tous les appareils du système (y compris les appareils configurés en mode Listener).

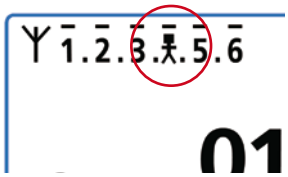
Assurez-vous que chacun des critères suivants est respecté avant de commencer l'opération:

- tous les appareils doivent utiliser le même canal.
- seul un appareil porte l'identifiant 01.

Procédure :

- Sur chaque appareil, appuyer sur la touche «Menu» jusqu'à ce que le ***User MENU*** s'affiche.
- A l'aide des touches «+» ou «-» accéder au sous menu ***Network***. Appuyer sur «OK» pour valider votre choix.
- A l'aide des touches «+» ou «-» accéder au sous menu ***Start***.
- Sur les terminaux 2 à 6, appuyer sur «OK» pour valider votre choix.
- Tous les appareils doivent afficher «***Network Encryption in progress... please wait»***.
- Appuyer maintenant sur la touche «Ok» du terminal 1. L'appareil 01 affiche «***Sending Key. please wait until process has succeeded»***.
- Lorsqu'un appareil a reçu la clé de cryptage de la part de l'appareil numéro 01, *****SUCCEEDED***** apparaît sur l'écran. Appuyer sur la touche «OK» pour valider. Seul l'appareil 01 garde le même affichage.
- Quand l'opération de cryptage à été validée sur chacun des autres appareils, appuyer sur la touche «OK» de l'appareil numéro 01 pour terminer l'opération.

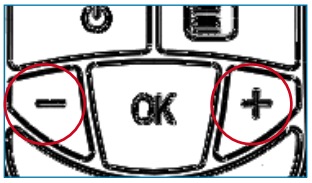
Remarque: pour quitter le menu sans sauvegarder, appuyer sur la touche «Menu».




Sur l'écran principal, l'ensemble des terminaux intégrés au réseau apparaissent sur l'icône «statut», confirmant ainsi le bon appairage des produits.

Une fois ces trois étapes (b, c et d) effectuées, vous pouvez utiliser votre système de communication Vokkero.

## 2.5 Réglage du volume d'écoute



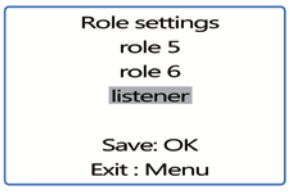

- Assurez-vous que le clavier est déverrouillé.
- Assurez-vous d'être sur l'écran d'accueil. Appuyer sur **«+»** ou **«–»** pendant 2 secondes.
- Vous entendez alors un bip dans l'oreillette.
- Pour régler le volume, appuyer sur **«+»** ou **«–»**. Il existe 9 niveaux de volume. Le niveau maximum ou minimum est visible via l'icône de volume (cf description des icônes de l'écran)
- Appuyer sur **«OK»** pour valider.

## 2.6 Entrée et sortie de réseau

Lorsque le réseau de communication a été créé, chaque entrée ou sortie de votre terminal du réseau, vous est signalée par des bips sonores :

* 4 Bips rapides -> entrée dans le réseau
* 2 Bips lents -> sortie du réseau

## 2.7 Utilisation du mode écoute « listener »




Il est possible d'utiliser un appareil en mode écoute seulement. L'appareil peut alors uniquement recevoir et entendre les communications échangées entre les autres appareils de la conférence. L'utilisateur ne pourra pas être entendu.
**IMPORTANT**

- Le mode écoute ne peut fonctionner que s'il a participé à l'opération de cryptage.
- Le mode écoute fonctionne uniquement lorsque 2 appareils au moins (01 et un autre) sont en conférence.

Procédure :

- A partir de l'écran d'accueil, appuyer sur la touche «Menu» jusqu'à ce que le ***User MENU*** s'affiche.
- A l'aide des touches «+» ou «-» accéder au sous menu ***Rôle*** (réglage de rôle). Appuyer sur «OK» pour valider votre choix.
- Sélectionner ***Listener*** dans la liste proposée, en utilisant les touches «+» ou «-».
- Appuyer sur «OK» pour valider votre choix.

# 3. Menu Options

Les fonctions décrites ci-dessous dans le menu ***Options*** sont disponibles sur toutes les versions Vokkero Evolution 3.

## 3.1 Option Speaker Mode

Introduction :

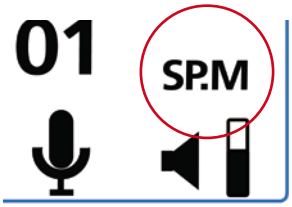
L'option **Speaker Mode** permet l'utilisation de l'un des terminaux Vokkero comme «relais» vers un système d'annonce (généralement un système audio permettant de s'adresser au public). Ce système est fréquemment utilisé par les arbitres dans certains sports, lorsqu'ils doivent annoncer leurs décisions.

Note : cette option ne peut être utilisée que lorsque l'accessoire qui lui est dédié (Bouton Poussoir spécifique) est utilisé.

Procédure :

- A partir de l'écran d'accueil, appuyer sur la touche «Menu» jusqu'à ce que le ***User MENU*** s'affiche.
- A l'aide des touches «+» ou «-» accéder au sous menu ***Options.*** Appuyer sur «OK»
- A l'aide des touches «+» ou «-» choisir ***Speaker Mode***. Appuyer sur «OK» pour valider votre choix.
- A l'aide des touches «+» ou «-» choisir ***On.***
- Appuyer sur «OK» pour valider votre choix.
- Appuyer sur «Menu» pour revenir à l'écran d'accueil.

Sur l'écran d'accueuil, l'icône **SP.M** est activée, confirmant ainsi le mise en route de la fonction.

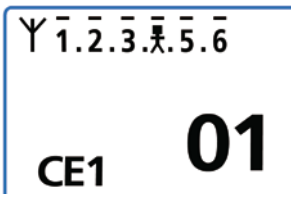



Le terminal peut maintenant être connecté à un système d'annonce. Seule une activation du bouton poussoir dédié (connecté à un ou plusieurs des autres terminaux) permettra la diffusion de la parole via ce terminal réglé en **Speaker Mode.**

## 3.2 Sélection d'écoute

Introduction :

Pour chaque appareil (en mode conférence ou Listener) , il est possible de sélectionner quel appareil l'on souhaite écouter. Sur l'écran d'accueil, un tiret au dessus du numéro de l'appareil indique que celui-ci est sélectionné. Par défaut, tous les appareils sont sélectionnés.




Procédure :

- A partir de l'écran d'accueil, appuyer sur la touche «Menu» jusqu'à ce que le ***User MENU*** s'affiche.
- A l'aide des touches «+» ou «-» accéder au sous menu ***Options***. Appuyer sur «OK»
- A l'aide des touches «+» ou «-» choisir ***Listen seclection***. Appuyer sur «OK» pour valider votre choix.
- A l'aide des touches «+» ou «-» naviguer entre les appareils 1 à 6.
- Lorsque le digit de sélection est positionné sous l'appareil que vous souhaitez écouter, appuyer sur «OK» pour sélectionner ou désélectionner l'écoute de l'appareil .
- Une fois que tous les appareils ont été sélectionnés, appuyer 2 fois sur «Menu» pour revenir à l'écran d'accueil.

# 4. Fonctions optionnelles

## 4.1 Introduction aux fonctions optionnelles

Les fonctions optionnelles décrites dans ce chapitre, ne sont accessibles que sur certaines versions de Vokkero, référencées :

**ARF 7672DA / DB / DC / DN / DO / DP / DS / DT / DU / DV / DW / DX**

Note : la référence de votre produit se trouve sur l'étiquette située dans le logement batterie de votre terminal.

## 4.2 Réglage du « Sidetone »

Le mode ***Sidetone*** vous permet de régler le niveau de retour audio (l'écoute de votre voix) dans le haut parleur de votre micro-casque (ou micro-oreillette).

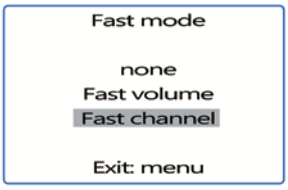
7 niveaux de volume sont accessibles.

Procédure :

- Accéder au menu Option. Appuyer sur «OK».
- Accéder au sous menu ***Sidetone***. Appuyer sur «OK» pour valider votre choix.
- Utiliser «+» ou «-» afin de régler le niveau de ***Sidetone***.
- Appuyer sur «OK» pour valider votre choix.
- Appuyer sur «Menu» pour revenir à l'écran d'accueil.

## 4.3 Menu «Fast Mode»

**Réglage rapide de canal « Fast Channel »**




Principe :

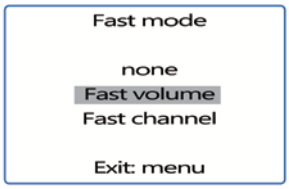
Lorsque plusieurs systèmes Vokkero sont utilisés sur un même site et utilisent des canaux différents, il est possible d'utiliser la fonction ***Fast Channel*** pour passer d'un canal à l'autre. Cette fonction a pour intérêt, par exemple, d'offrir à un responsable d'équipes la possibilité de naviguer d'une équipe à l'autre (chacune utilisant un des trois canaux CE disponibles, sans que la communication établie ne soit entendue par les autres).

Note : cette fonction ne peut être utilisée que lorsque les systèmes utilisent les canaux CE. Elle est inaccessible sur les canaux de classe 2 (***Class 2 Channels***).

**Attention** : si le boîtier 01 change de canal, les autres boîtiers, restés sur le précédent canal ne pourront plus communiquer. Il est donc fortement déconseillé d'attribuer le rôle 01 à un boîtier devant changer fréquemment de canal.

Procédure :

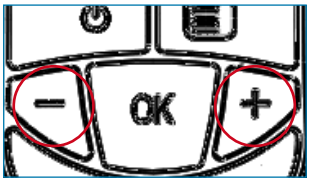
- Accéder au menu Option. Appuyer sur «Ok».
- Accéder au ***Fast mode***. Appuyer sur «OK» pour valider votre choix.
- Dans le menu ***Fast mode***, sélectionner ***Fast Channel*** en utilisant «+» ou «-».
- Appuyer sur «OK» pour valider votre choix.
- Appuyer sur «Menu» pour revenir à l'écran d'accueil




Utilisation du mode ***Fast Channel***

L'utilisation du ***Fast Channel*** se fait via les touches «+» ou «-» du clavier.

- Une pression brève (moins d'une seconde) sur «+» ou «-» permet d'accéder au choix de canal.
- Sélectionner le canal C01, C02, ou C03 à l'aide des touches «+» ou «-» et appuyer sur «OK» pour valider votre choix.




Note : pour stopper le mode ***Fast Channel***, retourner dans le sous-menu dédié et choisir

***none*** (cf. partie « procédure » ci-dessus).

Il n'est possible d'activer qu'un seul mode ***Fast*** à la fois. Le mode ***Fast Channel*** ne pourra donc pas être activé en même temps que le mode ***Fast volume***.

**Réglage rapide du volume « Fast volume »**

Principe :

En mode normal, l'accès au réglage du volume se fait en déverrouillant le clavier puis en appuyant 2 secondes sur une des touches «+» ou «-».
La fonction « Fast volume » permet de s'affranchir de ces opérations, autorisant ainsi un accès immédiat au réglage de volume.
Procédure :

- Accéder au menu Option. Appuyer sur «OK».
- Accéder au ***Fast mode***. Appuyer sur «OK» pour valider votre choix.
- Dans le menu ***Fast mode***, sélectionner ***Fast Volume*** en utilisant «+» ou «-».
- Appuyer sur «OK» pour valider votre choix.
- Appuyer sur «Menu» pour revenir à l'écran d'accueil.

Note : pour stopper le mode ***Fast Volume***, retourner dans le sous-menu dédié et choisir ***none*** (cf. partie « procédure » ci-dessus).

Il n'est possible d'activer qu'un seul mode ***Fast*** à la fois. Le mode ***Fast Volume*** ne pourra donc pas être activé en même temps que le mode ***Fast Channel***.

## 4.4 Fonction « Groupe »

Principe :

La fonction groupe vous permet de déterminer l'appartenance à un « groupe » (ou à une « équipe ») de votre terminal Vokkero. Jusqu'à 7 groupes différents peuvent être sélectionnés. Chacun des groupes possède ses propres autorisations d'écoute et de prise de parole au sein du réseau, dans la limite des 6 terminaux en mode full-duplex et une infinité de terminaux en mode « listener ».

Une fonctionnalité supplémentaire est également disponible via le menu Groupe. Vous pouvez choisir de vous adresser à un terminal en particulier, sans que les autres utilisateurs ne vous entendent, quel que soit leur groupe. Cette fonctionnalité est accessible dans le menu groupe (cf procédure ci-dessous) en choisissant les intitulés «M0x» (x indiquant le numéro de terminal auquel vous souhaitez parler en particulier) dans la liste proposée. Chaque terminal est identifié par son numéro de rôle. Exemple : terminal 1 = M01.

Procédure :

- Accéder au menu ***Option***. Appuyer sur «OK».
- Accéder au menu ***Group***. Appuyer sur «OK» pour valider votre choix.
- Dans le menu ***Group***, sélectionner ***On*** en utilisant «+» ou «-».
- Appuyer sur «OK» pour valider votre choix.
- Appuyer sur «Menu» pour revenir à l'écran d'accueil.

Procédure d'utilisation :

- A partir de l'écran d'accueil, appuyer brièvement (moins d'une seconde) sur «Menu» pour accéder au ***Group Selection***.
- A l'aide des touches «+» ou «-» sélectionner le groupe. Appuyer sur «OK» pour valider votre choix.

Tableau des fonctionnalités par groupe :

| | Gr00 | Gr01 | Gr02 | Gr03 | Gr04 | Gr05 | Gr06 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Gr00 est entendu par | o | o | o | o | o | o | o |
| Gr01 est entendu par | o | o | | | | | |
| Gr02 est entendu par | o | | o | | | | |
| Gr03 est entendu par | o | | | o | | | |
| Gr04 est entendu par | o | | | | o | | |
| Gr05 est entendu par | o | | | | | o | |
| Gr06 est entendu par | o | | | | | | o |
| | | | | | | | |
| M01 est entendu par | Exclusivement par le boitier ayant le rôle 01 | | | | | | |
| M02 est entendu par | Exclusivement par le boitier ayant le rôle 02 | | | | | | |
| M03 est entendu par | Exclusivement par le boitier ayant le rôle 03 | | | | | | |
| M04 est entendu par | Exclusivement par le boitier ayant le rôle 04 | | | | | | |
| M05 est entendu par | Exclusivement par le boitier ayant le rôle 05 | | | | | | |
| M06 est entendu par | Exclusivement par le boitier ayant le rôle 06 | | | | | | |

Exemple d'utilisation, une équipe composée :
• d'un chef d'équipe.
• de deux binômes indépendants (pompiers, grutier + manœuvre).

Le chef d'équipe est sur le groupe Gr00. Les deux membres du 1er binôme sont sur le groupe Gr01 et le 2nd binôme sur le groupe Gr02.

Ainsi chacun des deux binômes peut discuter indépendamment sans déranger l'autre. Le chef d'équipe entend et est entendu des deux binômes. Il peut choisir à tout moment de basculer sur le groupe Gr02 ou Gr03 pour discuter uniquement avec l'un ou l'autre des binômes.

## 4.5 Menu « Push-to-talk » (PTT)

Principe :

Dans un mode de fonctionnement classique, le système Vokkero offre une communication du type « micros ouverts », autorisant une conférence audio. Dans certaines cas, il peut être nécessaire de couper le micro de tout ou partie des intervenants (notamment lorsque des utilisateurs parlent avec des personnes ne faisant pas partie du réseau, ou que le silence est demandé).

La fonction ***Push-to-talk*** (ou ***PTT***) vous permet d'entrer en communication de manière instantanée, ou de couper le fonctionnement du micro, grâce à une touche dédiée.

Procédure :

- Accéder au menu ***Options***, puis ***PTT***. Appuyer sur «OK» pour valider votre choix.
- Utiliser «+» ou «-» et sélectionner ***On*** de sorte à activer la fonction. Appuyer sur «OK» pour valider votre choix.
- Appuyer sur «Menu» pour revenir à l'écran d'accueil.

Une fois le mode ***PTT*** activé, l'icône ***Micro*** apparait sur l'écran principal, signifiant que le mode est activé. Le microphone est fermé.

Signification des icônes :

| | |
|---|---|
| | signifie que le mode est activé et que le micro de votre micro-casque (ou micro-oreillette) est ouvert. |
| | signifie que le mode est activé et que le micro de votre micro-casque (ou micro-oreillette) est fermé. |

**Utilisation du mode « PTT- Mute Mic »**

L'utilisation du ***PTT*** se fait via la touche «Vokkero» du clavier (là où se trouve le label Vokkero ).

- Une pression brève (moins d'une seconde) permet d'activer ou désactiver le micro de façon permanente.
- Lorsque le micro est fermé, une pression continue sur la touche Vokkero permet d'ouvrir le micro et de communiquer. Lorsque la touche Vokkero est relâchée, le micro est à nouveau coupé.
- Pour stopper le mode ***PTT***, retourner dans le sous-menu dédié et choisir ***Off*** (cf. partie « procédure » ci-dessus).

# 5. Annexes

## 5.1 Menu « Advanced settings »

Attention ce menu est uniquement destiné à certains types d'utilisateurs (responsables de parc matériel télécom, distributeurs, techniciens SAV…). De ce fait, l'accès à ce menu nécessite un code d'accès disponible sur demande auprès d'ADEUNIS RF.

Le menu « Advanced settings » permet l'accès à quatre sous-menus :

- ***User Menu Locked***
- ***Encryption mode***
- ***Filter type***
- ***Headset settings***

Procédure :

- Accéder au menu ***Adv. settings***. Appuyer sur «OK» pour valider votre choix.
- Le terminal vous demande alors de rentrer un code PIN.
- Saisir la valeur de chaque digit en utilisant les touches «+» ou «-». Le passage au digit suivant se fait par appui bref sur la touche «ON/OFF».
- Une fois le code inséré, appuyer sur «OK».

## 5.2 Menu « User menu locked »

Cette fonction vous permet de verrouiller l'accès au Menu principal si vous ne souhaitez pas que d'autres utilisateurs puissent modifier les réglages des terminaux. Si cette fonction est activée, l'accès au Menu principal ne sera autorisé qu'en insérant un code Pin.

Procédure :

- Dans le menu ***Adv. setting,*** sélectionner ***User Menu locked***. Appuyer sur «OK» pour valider votre choix.
- Sélectionner ***On*** en utilisant «+» ou «-». Appuyer sur «OK» pour valider votre choix.
- Appuyer sur «Menu» pour revenir à l'écran d'accueil.
-

## 5.3 Menu «Encryption setting»

Principe :

L'avantage de ce mode (permettant la désactivation de la procédure d'encryption) est d'autoriser l'intégration de nouveaux terminaux à un groupe sans avoir à relancer une procédure de mise en place d'une conférence. Il est particulièrement recommandé sur des zones où les différents utilisateurs sont éloignés les uns des autres.
L'intégration au réseau se fait alors, en utilisant un « Rôle » disponible et le canal utilisé par ce réseau.

**NOTE IMPORTANTE :** si vous décidez de désactiver la procédure de cryptage des terminaux Vokkero, vous ne pourrez plus assurer la sécurité et la discrétion de vos échanges.

Procédure :

- Accéder au menu ***Adv. setting.*** Appuyer sur «OK» pour valider votre choix.
- Une fois le code PIN inséré, appuyer sur «OK»
- Dans le menu ***Adv. settings***, sélectionner ***Encryption mode*** en utilisant «+» ou «-». Appuyer sur «OK» pour valider votre choix.
- Activer ou désactiver la fonction en utilisant «+» ou «-». Appuyer sur «OK»
- Appuyer sur «Menu» pour revenir à l'écran d'accueil.

### 5.4 Menu «Filter type»

*N'hésitez pas à contacter ADEUNIS RF afin de connaître la pertinence de chaque filtre selon l'utilisation que vous faites de votre système Vokkero.*

En fonction de l'environnement et des choix de l'utilisateur, plusieurs types de filtres sont accessibles : *Generic, Specific, No Filter, Generic W/O mute, Specific W/O mute, No Filter W/O mute.*

Procédure :

- Dans le menu ***Adv. setting,*** sélectionner ***Filter type***. Appuyer sur «OK» pour valider votre choix.
- Sélectionner le filtre de votre choix en utilisant «+» ou «-». Appuyer sur «OK» pour valider votre choix.
- Appuyer sur «Menu» pour revenir à l'écran d'accueil.

### 5.5 Menu « Headset Settings »

Principe :

Le terminal Vokkero dispose d'une fonction de détection automatique d'accessoires, permettant l'utilisation de nombreux type de micro-casques et micro-oreillettes (1). Néanmoins, vous avez la possibilité de choisir manuellement la polarisation et la gain de votre micro ainsi que le gain du HP et l'anti-écho.

- Quatre valeurs de polarisation (Mic. bias) sont accessibles : 0 Ohm, 680 Ohms, 2700 Ohms, 5400 Ohms.
- Quarante-quatre valeurs de gain micro (Mic. gain) sont accessibles : de -12 dB à 32 dB (note : la valeur 33dB correspond au mute)
- Trente-deux valeurs de gain HP (HP gain) sont accessibles : de -12dB à 20dB (note la valeur 21dB correspond au mute).
- Cinq valeurs d'anti-écho (AEC settings) sont accessibles : Off, AEC1, AEC2, AEC3 et LPM (cf. chapitre suivant)

IMPORTANT : la modification des valeurs peut fortement dégrader la qualité audio de votre équipement si elle n'est pas effectuée avec soin.

(1) la détection automatique est fonctionnelle sur les accessoires équipés d'une bague indiquant leur valeur de polarisation. Cette bague ce trouve sur la câble, à proximité du connecteur

Procédure :

- Dans le menu ***Adv. settings***, sélectionner ***Headset settings*** en utilisant «+» ou «-».
- Appuyer sur «OK» pour valider votre choix.
- Choisir la fonction ***Manual*** en utilisant «+» ou «-». Appuyer sur «OK» pour valider votre choix.

- Sélectionner la valeur de polarisation. Appuyer sur «OK» pour valider.
- Choisir la valeur de gain micro. Appuyer sur «OK» pour valider.
- Choisir la valeur de gain HP. Appuyer sur «OK» pour valider
- Choisir la valeur d'anti-écho. Appuyer sur «OK» pour valider
- Appuyer sur «Menu» pour revenir à l'écran d'accueil

### 5.6 Fonction « LPM»

Comme expliqué ci-dessus, le mode « LPM » peut-être sélectionné dans le menu AEC settings.

Cette fonction permet d'utiliser des accessoires dont le micro et le HP sont proches (comme les pupitres audio ou les bornes de drive-in) tout en évitant les phénomènes d'échos caractéristiques de ce type d'accessoires en mode full-duplex.

Cette fonction coupe progressivement l'entrée microphone (jusqu'à 78 dB d'atténuation) lors de l'apparition de données audio dans le HP, et rétablie progressivement le gain de l'entrée micro lors de la disparition de l'audio sur le HP.

Une fois sélectionnée, cette fonction s'affiche sur l'écran d'accueil.

Note : attention, cette fonction LPM doit être utilisée uniquement sur un seul terminal du système. L'activation de l'AEC LPM sur plusieurs terminaux d'un système peut engendrer des coupures lors de la communication
•

## 6. Batteries

Selon la version, plusieurs types de batteries sont proposés avec le terminal VOKKERO :

**USA/CANADA : ARF 7672AA / DA / DS / EA / EF / FA / GA**
**AUSTRALIE : ARF 7672AB/ DB / EB / FB / GB**
**NOUVELLE ZELANDE : ARF 7672AC / DC / EC / FC / GC**
Système de conférence audio avec une batterie 3.7 V 1130 mA/h
Température de fonctionnement: -10 / +50°C (14°F to 122°F)

**USA/CANADA : ARF 7672AN / AS / DN / DT / DU / DV**
**AUSTRALIE : ARF 7672AO / AT / DO / DW**
**NOUVELLE ZELANDE : ARF 7672AP / AU / DP / DX**
Système de conférence audio avec une batterie 3.7 V 2260 mA/h
Température de fonctionnement: -10 / +50°C (14°F to 122°F)

Il est possible de recharger la batterie avant qu'elle ne soit totalement vide.
En conditions normales de température et d'utilisation, le temps de charge de la batterie 1130 mAh est de 3 à 4 heures et de 5 à 6 heures pour une batterie 2260mAh, complètement déchargée.
Son autonomie est d'environ 6 heures pour la version 1130mAh et de 12 heures pour la version 2260mAh.

**NOTE IMPORTANTE :** lorsque l'appareil est éteint, la batterie se décharge du fait d'une faible consommation de courant en position Arrêt. Il est conseillé de retirer la batterie de l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et de vérifier le niveau de charge de la batterie avant une nouvelle utilisation.

Utiliser uniquement les batteries Easy pack référencées dans cette notice et fournies par Adeunis RF. L'utilisation de batteries ou chargeurs non adaptés peut occasionner des risques d'incendie, explosions, fuites ou autres dommages.

**NOTE** : l'utilisateur doit recycler ses batteries usagées en les déposant dans un point de collecte prévu à cet effet.
Pour trouver un site de collecte près de chez vous : http://www.rbrc.org/french/

## 7. Antennes

Les terminauxVOKKERO ont été conçus pour fonctionner avec des antennes intégrées.

Cependant, les terminaux VOKKERO énumérés ci-dessous, peut fonctionner avec des antennes externes :

**USA/CANADA : ARF 7672AS / DV**
**AUSTRALIE : ARF 7672AT / DW**
**NOUVELLE ZELANDE : ARF 7672AU / DX**

Les antennes non inclusent dans cette liste ci-dessous sont strictement interdites pour une utilisation avec cet appareil, sauf en cas d'approbation de la FCC.

- **LPRS ANT-900MR**
- **MOBILE MARK PSKN3-925S**
- **PANORAMA ANTENNA CD900-1**

## 8. Dépannage – FAQ

Les problèmes fréquemment rencontrés sont présentés ci-dessous pour vous aider à les résoudre.

**Je ne parviens pas à communiquer avec d'autres appareils.**
- Assurez-vous que tous les appareils fonctionnent sur le même canal.
- Assurez-vous qu'un seul des appareils est identifié par le numéro 01.

**L'appareil ne réussit pas à rejoindre la conférence.**
- Assurez-vous que l'opération de cryptage a été réalisée sur chacun des appareils afin de pouvoir participer à la conférence, tout particulièrement si vous avez ajouté un appareil après le début de la conférence.
- Ne donnez pas le même numéro à plusieurs appareils.

**L'appareil ne s'allume pas.**
- Vérifiez que la batterie est chargée et correctement insérée.

**La communication est brouillée.**
- Un autre système de conférence doit fonctionner près du vôtre. Modifiez le canal afin d'éviter les brouillages.
- Assurez-vous qu'il n'y ait aucun contact entre l'antenne et le fil de l'oreillette.
- Assurez-vous que tous les terminaux sont identifiés sur des numéros différents.

**J'entends des grésillements**.
- Le microphone de l'un des appareils est probablement endommagé. Remplacez-le.

**Je m'entends parler, il y a un écho**.
- Vérifiez que les microphones des différents appareils sont séparés les uns des autres de 10 mètres au minimum.

**Les touches ne fonctionnent pas correctement**.
- Assurez-vous que votre doigt appuie bien au creux de la touche (sur le signe).
- N'appuyez pas sur plus d'une touche à la fois avec votre doigt ou votre main.

# ESPAÑOL

## Introducción

La operaciones descritas más adelante le permitirán utilizar, simple y rápidamente, su sistema de comunicación Vokkero. Estas operaciones son comunes a las versiones de Vokkero siguientes:

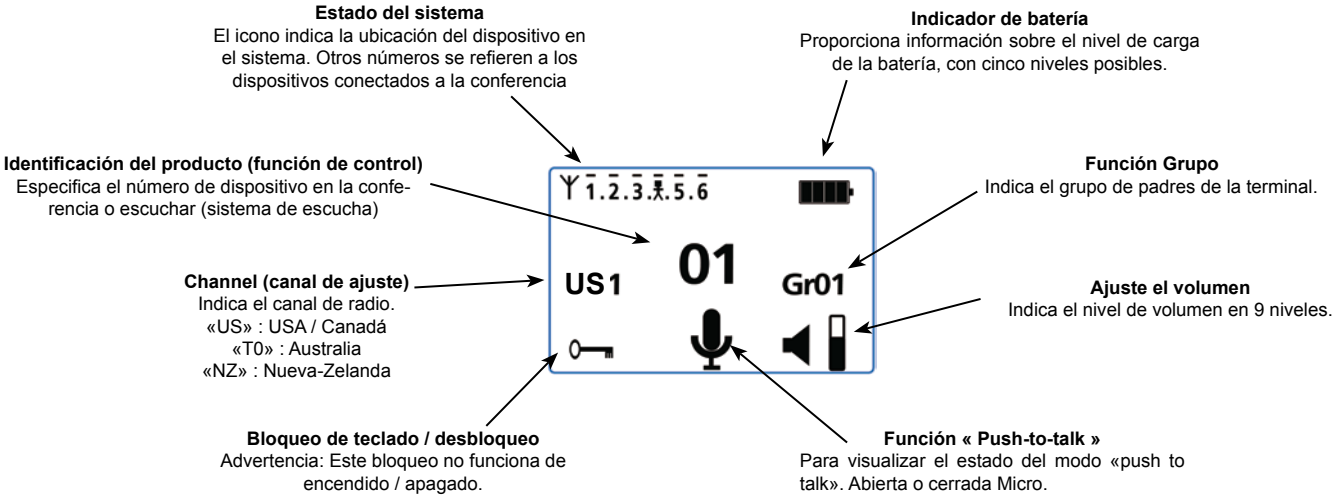
**USA/CANADA : ARF 7672AA / AN / AS / DA / DN / DS / DT / DU / DV / EA / EF / FA / GA**
**AUSTRALIA : ARF 7672AB / AO / AT / DB / DO / DW / EB / FB / GB**
**NUEVA-ZELANDA : ARF 7672AC / AP / AU / DC / DP / DX / EC / FC / GC**

Nota: la referencia del producto se encuentra en la etiqueta situada en el alojamiento de la batería del terminal.

# 1. Terminal Vokkero

## 1.1 Descripción de los iconos de la pantalla

La pantalla muestra las informaciones esenciales para el usuario al utilizar su terminal.

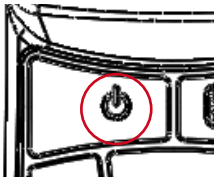

Estado del sistema
El icono indica la ubicación del dispositivo en el sistema. Otros números se refieren a los dispositivos conectados a la conferencia
Indicador de batería
Proporciona información sobre el nivel de carga de la batería, con cinco niveles posibles.
Identificación del producto (función de control)
Especifica el número de dispositivo en la conferencia o escuchar (sistema de escucha)
1.2.3.4.5.6
01
US1
Gr01
Función Grupo
Indica el grupo de padres de la terminal.
Channel (canal de ajuste)
Indica el canal de radio.
«US» : USA / Canadá
«T0» : Australia
«NZ» : Nueva-Zelanda
Ajuste el volumen
Indica el nivel de volumen en 9 niveles.
Bloqueo de teclado / desbloqueo
Advertencia: Este bloqueo no funciona de encendido / apagado.
Función « Push-to-talk »
Para visualizar el estado del modo «push to talk». Abierta o cerrada Micro.

## 1.2 Descripción de las teclas del teclado

Menu
Acceder al menú de configuración del terminal. También permite el acceso directo a la selección de grupo
On/Off
Permite iniciar o detener el terminal.
OK
Bloqueo / Desbloqueo del teclado. Este botón también permite validar la opción seleccionada, o salir de la configuración del dispositivo.
+/-
Permite el acceso directo para controlar el volumen o la selección de canal. En el menú de configuración del dispositivo se puede ajustar la configuración
OK
Vokkero
Push-to-talk
Permite la apertura / cierre del micrófono cuando el Push-To-Silencio está activado.

# 2. Puesta en marcha del terminal – Informaciones importantes

Antes de proceder a la puesta en marcha del terminal, asegurarse de que esté instalada una batería previamente cargada en el compartimento previsto para este fin (en la parte posterior del terminal).



Para encender el aparato, pulsar la tecla «Marcha / Paro » y mantenerla pulsada hasta que se encienda.
Para apagar el aparato, pulsar la tecla «Marcha / Paro » y mantenerla pulsada hasta que se apague.

Nota 1: al encender el aparato, el teclado está bloqueado automáticamente.

Para desbloquear el teclado, pulsar la tecla «OK» hasta que desaparezca la llave de bloqueo.

Nota 2: todos los parámetros, incluido el ajuste de volumen, se conservan y permanecen idénticos al apagar el aparato o al retirar la batería.

## 2.1 Utilización del sistema Vokkero – Utilización básica

Principio:

Para establecer una conferencia, basta con:

- Atribuir un número distinto a cada aparato que participe en la conferencia.
- Definir el canal de radio que será utilizado para las comunicaciones.
- Emparejar los aparatos en modo conferencia (procedimiento de encryption).

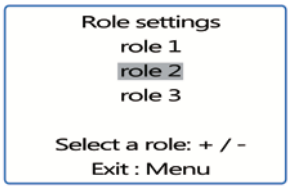
## 2.2 Atribuir un número a un sistema

Para establecer una conferencia, primeramente debe identificar todos los aparatos que tomarán parte en ella y atribuirles un número (rol). Una conferencia puede establecerse entre 2 y 6 aparatos, los cuales deben ser identificados con un número del 1 al 6.

Nota 1: uno de los aparatos debe llevar imperativamente el nº 01

Nota 2: no atribuya el mismo número a varios aparatos, ya que esto impediría el funcionamiento correcto de la conferencia.

Procedimiento:




- Desbloquear el teclado
- Desde la pantalla de inicio, pulsar la tecla «Menú» hasta que aparezca User MENU (menú de configuración).
- Con ayuda de las teclas «+» o «-», acceder al submenú Rôle (reglaje de rol). Pulsar «OK» para validar la selección.
- Seleccionar el número de identificación del aparato utilizando las teclas «+» o «-».
- Pulsar «OK» para validar la selección.
- Pulsar «Menú» para volver a la pantalla de inicio.

## 2.3 FHSS Tablas / Reglaje del canal

**IMPORTANTE**: Antes de usar el dispositivo, se deben observar las disposiciones legales vigentes en su país.

En estas versiones de 915 MHz FHSS, Vokkero se transmite en el modo de salto de frecuencia (FHSS).

Puede configurar el terminal Vokkero en las mesas de 4 o 5 diferentes canales, dependiendo de la configuración de su módulo.

Hay diferentes grupos de la tabla de frecuencias disponibles en función de la localización de uso del equipo:
«**tablas US**»: puede ser utilizado en América del Norte (EE.UU. / Canadá) y la mayoría de los países de Centro y Sur América.
«**tablas T0**»: puede ser utilizado en Australia y algunos países asiáticos.
«**tablas NZ**»: puede ser utilizado en Nueva Zelanda y algunos países asiáticos.

| TABLAS ID | FRECUENCIAS |
|---|---|
| US1 | 25 canales en la banda de 902MHz a 918MHz |
| US2 | 25 canales en la banda de 912MHz a 928MHz |
| US3 | 25 canales en la banda de 902MHz a 928MHz |
| US4 | 25 canales en la banda de 902MHz a 928MHz |
| US5 | 25 canales en la banda de 902MHz a 928MHz |
| T01 | 20 canales en la banda de 915MHz a 928MHz |
| T02 | 20 canales en la banda de 915MHz a 928MHz |
| T03 | 20 canales en la banda de 915MHz a 928MHz |
| T04 | 25 canales en la banda de 915MHz a 928MHz |
| NZ1 | 4 canales en la banda de 921.5MHz a 924.5 MHz |
| NZ2 | 4 canales en la banda de 924.5MHz a 927.75 MHz |
| NZ3 | 8 canales en la banda de 921.5MHz a 928MHz |
| NZ4 | 10 canales en la banda de 921.5MHz a 928MHz |

Procedimiento:

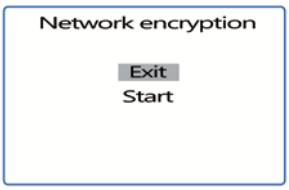
- Desde la pantalla de inicio, pulsar la tecla «Menú» hasta que aparezca User MENU.
- Con ayuda de las teclas «+» o «-», acceder al submenú Channel (Canal). Pulsar «OK» para validar la selección.
- En el menú Channel, seleccionar el canal (US1 a US5 para USA / Canadá versión, T01 a T04 para la versión Australia y NZ1 NZ4 para Nueva Zelanda versión) utilizando «+» o «-». Debe atribuir el mismo número de canal a todos los terminales.
- Pulsar «OK» para validar la selección.
- Pulsar «Menú» para volver a la pantalla de inicio.

## 2.4 Reglaje de los sistemas en modo conferencia (procedimiento de encryption)

Principio: para comunicarse, los aparatos deben memorizar una llave de encriptado suministrada por el aparato número 01.

Esta operación es necesaria para:
- permitir a todos los aparatos participar en una conferencia.
- añadir un aparato a un sistema existente ya configurado.

**IMPORTANTE**



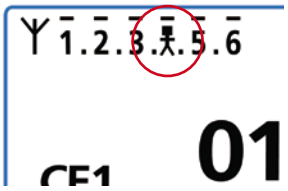

Un aparato no puede comunicar con un sistema si no se ha realizado el procedimiento deencryption. Si se desea añadir un terminal a un sistema existente, es imperativo realizar este procedimiento con todos los aparatos del sistema (incluidos los aparatos configurados en modo Listener).

Asegúrese de que se ha respetado cada uno de los siguientes criterios antes de comenzar la operación:
- todos los aparatos deben utilizar el mismo canal.
- solo un aparato tiene la identificación 01.

Procedimiento:

- En cada aparato, pulsar la tecla «Menú» hasta que aparezca User MENU.
- Con ayuda de las teclas «+» o «-», acceder al submenú Network. Pulsar «OK» para validar la selección.
- Con ayuda de las teclas «+» o «-» acceder al submenú Start.
- En los terminales de 2 a 6, pulsar «OK» para validar la selección.
- Todos los aparatos deben indicar «Network Encryption in progress... please wait».
- Pulsar ahora la tecla «OK» del terminal 1. El aparato 01 indica «Sending Key. please wait until process has succeeded».
- Cuando un aparato recibe la llave de encriptado de parte del aparato número 01, la pantalla indica **SUCCEEDED**. Pulsar la tecla «OK» para validar. Solo el aparato 01 conserva la misma indicación.
- Una vez validada la operación de encriptado en cada uno de los demás aparatos, pulsar la tecla «OK» del aparato número 01 para terminar la operación.

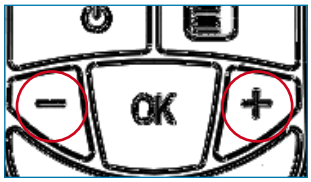
Observación: para salir del menú sin guardar las modificaciones, pulsar la tecla «Menú».




En la pantalla principal, todos los terminales integrados en la red aparecen en el icono «statut», confirmando así que el emparejamiento de los productos se ha realizado con éxito.

Una vez realizadas estas tres etapas (b, c y d), ya puede utilizar su sistema de comunicación Vokkero.

## 2.5 Reglaje del volumen de escucha




- Asegurarse de que el teclado está desbloqueado.
- Asegurarse de estar en la pantalla de inicio. Pulsar «+» o «–» durante 2 segundos.
- Se oirá entonces un “bip” en el auricular.
- Para ajustar el volumen, pulsar «+» o «–». Existen 9 niveles de volumen. El nivel máximo o mínimo es visible vía el icono de volumen (cf descripción de los iconos de la pantalla)
- Pulsar «OK» para validar.

## 2.6 Entrada y salida de la red

Una vez creada la red de comunicación, cada vez que su terminal entre en la red o salga de ella, será señalado por medio de bips sonoros:

* 4 Bips rápidos -> entrada en la red
* 2 Bips lentos -> salida de la red

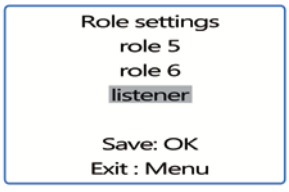
## 2.7 Utilización del modo de escucha « listener »

Es posible utilizar un aparato en modo escucha solamente. El aparato puede entonces únicamente recibir y oír las comunicaciones intercambiadas entre los otros aparatos de la conferencia. El usuario no podrá ser oído.

**IMPORTANTE**

- El modo escucha solamente puede funcionar si ha participado en la operación de encriptado.
- El modo escucha solamente puede funcionar si al menos 2 aparatos (el nº 01 y otro) están en conferencia.

Procedimiento:




- A partir de la pantalla de inicio, pulsar la tecla «Menú» hasta que aparezca User MENU.
- Con ayuda de las teclas «+» o «-», acceder al submenú Rôle (reglaje de rol). Pulsar «OK» para validar la selección.
- Con ayuda de las teclas «+» o «-», seleccionar Listener en la lista propuesta.
- Pulsar «OK» para validar la selección.

# 3. Menú Opciones

Las tres funciones descritas más abajo en el menú Options están disponibles en todas las versiones de Vokkero Evolution 3.

## 3.1 Opción Speaker Mode

Introducción:

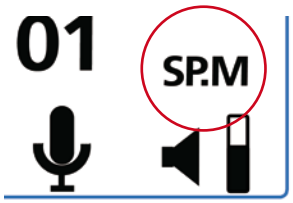
La opción Speaker Mode permite utilizar uno de los terminales Vokkero como «relé» hacia un sistema de anuncio (generalmente, un sistema de audio que permite dirigirse al público). Este sistema es utilizado frecuentemente por los árbitros en ciertos deportes cuando deben anunciar sus decisiones.

Nota: esta opción solamente puede ser utilizada si se usa el accesorio previsto para este fin (pulsador específico).

Procedimiento:

- A partir de la pantalla de inicio, pulsar la tecla «Menú» hasta que aparezca User MENU.
- Con ayuda de las teclas «+» o «-» acceder al submenú Options. Pulsar «OK»
- Con ayuda de las teclas «+» o «-» seleccionar Speaker Mode. Pulsar «OK» para validar la selección.
- Con ayuda de las teclas «+» o «-» seleccionar On.
- Pulsar «OK» para validar la selección.
- Pulsar «Menú» para volver a la pantalla de inicio.

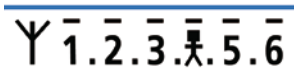
En la pantalla de inicio, el icono **SP.M** aparece activado, confirmando así la puesta en marcha de la función.




El terminal puede conectarse ahora a un sistema de anuncio. Únicamente la activación del pulsador dedicado (conectado a uno o a varios de los otros terminales) permitirá la difusión de la palabra vía ese terminal ajustado en Speaker Mode.

## 3.2 Selección de escucha

Para cada aparato (en modo conferencia o Listener) se puede seleccionar qué aparato se desea escuchar. En la pantalla inicial, un guión encima del número del aparato indica que el mismo está seleccionado. Por defecto, se seleccionan todos los aparatos.




Procedimiento:

- A partir de la pantalla inicial tocar la tecla «Menu» hasta que se visualice User MENU (menú de usuario)
- Con ayuda de las teclas «+» o «-» acceder al menú secundario Options (opciones). Tocar «OK»
- Con ayuda de las teclas «+» o «-» seleccionar Listen selection (seleccionar escucha). Pulsar «OK» para validar la selección.
- Con ayuda de las teclas «+» o «-» desplazarse entre los aparatos 1 a 6.
- Cuando el dígito de selección esté colocado sobre el aparato que se desea escuchar, toque «OK» para seleccionar o deseleccionar la escucha del aparato.
- Una vez que se han seleccionado todos los aparatos, tocar 2 veces en «Menu»para volver a la pantalla inicial.

# 4. Funciones opcionales

## 4.1 Introducción a las funciones opcionales

Las funciones opcionales descritas en este capítulo solamente están disponibles en ciertas versiones de Vokkero, con la referencia:

ARF7668DB - ARF7668DO

Nota: la referencia del producto se encuentra en la etiqueta situada en el alojamiento de la batería del terminal.

## 4.2 Reglaje del « Sidetone »

El modo Sidetone permite ajustar el nivel del retorno audio (la escucha de su voz) en el altavoz del micro-casco (o micro-auricular). El terminal dispone de 7 niveles de volumen.

Procedimiento:

- Acceder al menú Option. Pulsar «OK».
- Acceder al submenú Sidetone. Pulsar «OK» para validar la selección.
- Utilizar «+» o «-» para ajustar el nivel de Sidetone.
- Pulsar «OK» para validar la selección.
- Pulsar «Menú» para volver a la pantalla de inicio.

## 4.3 Menú «Fast Mode»

Reglaje rápido del canal « Fast Channel »

Principio:

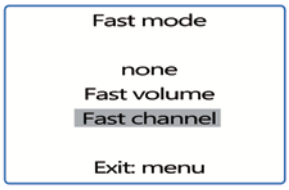
Si se utilizan varios sistemas Vokkero en el mismo lugar y estos utilizan canales diferentes, es posible utilizar la función Fast Channel para pasar de un canal a otro. El interés de esta función es, por ejemplo, ofrecer a un responsable de equipos pasar de un equipo a otro (utilizando cada uno de ellos uno de los tres canales CE disponibles, sin que la comunicación establecida sea oída por los otros).

Nota: esta función solamente puede ser utilizada si los sistemas utilizan los canales CE. Es inaccesible en lo canales de clase 2 (Class 2 Channels).

**Atención**: si el terminal 01 cambia de canal y los otros terminales permanecen en el canal precedente, no podrán comunicarse. Así pues, se desaconseja encarecidamente atribuir el rol 01 a un terminal que deba cambiar de canal frecuentemente.

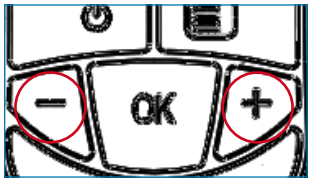
Procedimiento:

- Acceder al menú Option. Pulsar «OK».
- Acceder al  Fast mode.  Pulsar «OK» para validar la selección.
- En el menú Fast mode, seleccionar Fast Channel utilizando «+» o «-».
- Pulsar «OK» para validar la selección.
- Pulsar «Menú» para volver a la pantalla de inicio.




**Utilización del modo Fast Channel**

- La utilización del ***Fast Channel*** se efectúa vía las teclas «+» o «-» del teclado.
- Una presión breve (menos de un segundo) en «+» o «-» permite acceder a la selección de canal.
- Con ayuda de las teclas «+» o «-», seleccionar el canal C01, C02, o C03 y pulsar «OK» para validar la selección.



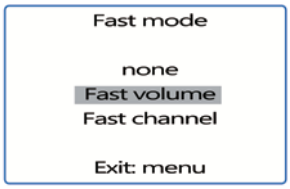

Nota: para salir del modo ***Fast Channel***, volver al submenú dedicado y seleccionar ***none*** (cf. parte « procedimiento » descrita más arriba).

Solamente se puede activar un modo Fast a la vez. Por consiguiente, el modo Fast Channel no podrá activarse al mismo tiempo que el modo Fast volume.

**Reglaje rápido del volumen « Fast volume »**

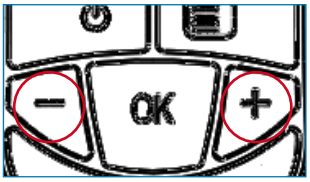
Principio:

En modo normal, el acceso al reglaje del volumen se efectúa desbloqueando el teclado y pulsando 2 segundos una de las teclas «+» o «-».
La función « Fast volume » permite eximirse de estas operaciones, autorizando así un acceso inmediato al reglaje del volumen.




Procedimiento:

- Acceder al menú Option. Pulsar «OK».
- Acceder al Fast mode.  Pulsar «OK» para validar la selección.
- En el menú Fast mode, seleccionar Fast Volume utilizando «+» o «-».
- Pulsar «OK» para validar la selección.
- Pulsar «Menú» para volver a la pantalla de inicio.



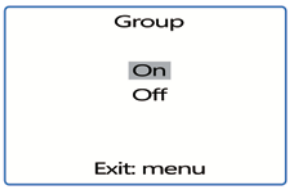

Nota: para salir del modo ***Fast Volume***, volver al submenú dedicado y seleccionar none (cf. parte « procedimiento » descrita más arriba).

Solamente se puede activar un modo ***Fast*** a la vez. Por consiguiente, el modo ***Fast volume*** no podrá activarse al mismo tiempo que el modo Fast Channel.

## 4.4 Función « Grupo »

Principio:

La función grupo le permite determinar la pertenencia a un « grupo » (o a un « equipo ») de su terminal Vokkero. Pueden seleccionarse hasta 7 grupos diferentes. Cada uno de estos grupos posee su propia autorización de escucha y de toma de palabra en el seno de la red, en el límite de los 6 terminales en modo full-duplex y en una infinidad de terminales en modo « listener ».




Una funcionalidad suplementaria está igualmente disponible vía el menú Grupo. Puede usted elegir dirigirse a un terminal en particular, sin que los otros usuarios le oigan, cualquiera que sea su grupo. Esta funcionalidad es accesible en el menú grupo (cf procedimiento más abajo) seleccionando los los títulos «M0x» (x indica el número de terminal con el que se desea hablar en particular) en la lista propuesta. Cada terminal está identificado mediante su número de rol. Ejemplo: terminal 1 = M01.
Procedimiento:

- Acceder al menú Option. Pulsar «OK».
- Acceder al menú Group.  Pulsar «OK» para validar la selección.
- En el menú Group, seleccionar On utilizando «+» o «-».
- Pulsar «OK» para validar la selección.
- Pulsar «Menú» para volver a la pantalla de inicio.

Procedimiento de utilización:

A partir de la pantalla de inicio, pulsar  brevemente (menos de un segundo) «Menú» para acceder al ***Group Selection***. Con ayuda de las teclas «+» o «-» seleccionar el grupo. Pulsar «OK» para validar la selección.

Tabla de funcionalidades por grupo:

| | Gr00 | Gr01 | Gr02 | Gr03 | Gr04 | Gr05 | Gr06 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Gr00 es oído por | o | o | o | o | o | o | o |
| Gr01 es oído por | o | o | | | | | |
| Gr02 es oído por | o | | o | | | | |
| Gr03 es oído por | o | | | o | | | |
| Gr04 es oído por | o | | | | o | | |
| Gr05 es oído por | o | | | | | o | |
| Gr06 es oído por | o | | | | | | o |
| | | | | | | | |
| M01 es oído por | Exclusivamente por el terminal que tenga el rol 01 | | | | | | |
| M02 es oído por | Exclusivamente por el terminal que tenga el rol 02 | | | | | | |
| M03 es oído por | Exclusivamente por el terminal que tenga el rol 03 | | | | | | |
| M04 es oído por | Exclusivamente por el terminal que tenga el rol 04 | | | | | | |
| M05 es oído por | Exclusivamente por el terminal que tenga el rol 05 | | | | | | |
| M06 es oído por | Exclusivamente por el terminal que tenga el rol 06 | | | | | | |

**Ejemplo de utilización**:

Un equipo compuesto por:
• un jefe de equipo.
• dos binomios independientes (bomberos, gruista + operario).

El jefe de equipo está en el grupo Gr00. Los dos miembros del 1er binomio están en el grupo Gr01 y el 2º binomio en el grupo Gr02.

Cada uno de los dos binomios puede hablar independientemente sin molestar al otro.
El jefe de equipo oye y es oído por los dos binomios. Puede elegir en todo momento conectarse al grupo Gr02 o al grupo Gr03 para hablar únicamente con uno u otro de los binomios.

## 4.5 Menú « Push-to-talk » (PTT)

Principio:

En un modo de funcionamiento clásico, el sistema Vokkero ofrece una comunicación de tipo « micrófonos abiertos », autorizando una conferencia audio. En ciertos casos puede ser necesario cortar el micrófono de todos o de parte de los intervinientes (principalmente cuando los usuarios hablan con personas que no forman parte de la red o si se pide silencio).

La función ***Push-to-talk*** (o ***PTT***) permite entrar en comunicación de forma instantánea o cortar el funcionamiento del micrófono con ayuda de una tecla dedicada.

Procedimiento:

- Acceder al menú Options, y a ***PTT***. Pulsar «OK» para validar la selección.
- Utilizar «+» o «-» y seleccionar On a fin de activar la función. Pulsar «OK» para validar la selección.
- Pulsar «Menu» para volver a la pantalla de inicio.

Una vez activado el modo ***PTT***, el icono Micro aparece en la pantalla principal, indicando que el modo está activado. El micrófono está cerrado.

Significado de los iconos:

| | |
|---|---|
| | significa que el modo está habilitado y el micrófono de los auriculares (o micro-auricular) está abierto. |
| | significa que el modo está habilitado y el micrófono de los auriculares (o un micrófono-auricular) está cerrado. |

**Utilización del modo « PTT- Mute Mic »**

La utilización del modo PTT se efectúa vía la tecla «Vokkero» del teclado (donde se encuentra el logo Vokkero).

- Una presión breve (menos de un segundo) permite activar o desactivar el micrófono de forma permanente.
- Cuando el micrófono está cerrado, una presión continua sobre la tecla Vokkero permite abrirlo y entrar en comunicación. Soltando la tecla Vokkero, el micrófono se corta de nuevo.
- Para salir del modo PTT, volver al submenú dedicado y seleccionar Off (cf. parte « procedimiento » descrita más arriba).

# 5. Anexos

## 5.1 Menú « Advanced settings »

Atención: este menú está dedicado solamente a cierto tipo de usuarios (responsables de parque material telecom, distribuidores, técnicos del servicio postventa…). De hecho, para acceder a este menú es necesario un código de acceso disponible bajo demanda a ADEUNIS RF.

El menú « Advanced settings » permite acceder a cuatro submenús:

- ***User Menu Locked***
- ***Encryption mode***
- ***Filter type***
- ***headset settings***

Procedimiento:

- Acceder al menu Adv. settings.  Pulsar «OK» para validar la selección.
- El terminal pide que se introduzca un código PIN.
- Introducir el valor de cada dígito utilizando las teclas «+» o «-». Para pasar al siguiente dígito pulsar brevemente la tecla «ON/OFF».
- Una vez introducido el código, pulsar «OK».

## 5.2 Menú « User menu locked »

Esta función permite bloquear el acceso al menú principal si se desea impedir que otros usuarios puedan modificar los reglajes de los terminales. Si esta función está activada, el acceso al menú principal solamente será autorizado introduciendo un código Pin.

Procedimiento:

- En el menú Adv. setting, seleccionar User Menu locked. Pulsar «OK» para validar la selección.
- Seleccionar On utilizando «+» o «-». Pulsar «OK» para validar la selección.
- Pulsar «Menu» para volver a la pantalla de inicio.

## 5.3 Menú «Encryption setting»

Principio:

La ventaja de este modo (el cual permite desactivar el procedimiento de encryption) es autorizar la integración de nuevos terminales a un grupo sin que sea necesario lanzar de nuevo un procedimiento para establecer una conferencia. Está particularmente recomendado en las zonas en las que los diferentes usuarios están alejados unos de otros.
La integración en la red se efectúa entonces utilizando un « Rol » disponible y el canal utilizado por esa red.

**NOTA IMPORTANTE**: si decide desactivar el procedimiento de encriptado de los terminales Vokkero, ya no podrá garantizar la seguridad y la discreción de sus conversaciones.

Procedimiento:

- Acceder al menú Adv. setting. Pulsar «OK» para validar la selección.
- Una vez introducido el código PIN, pulsar «OK»
- En el menú Adv. settings, seleccionar  Encryption mode utilizando «+» o «-». Pulsar «OK» para validar la selección.
- Activar o desactivar la función utilizando «+» o «-». Pulsar «OK»
- Pulsar «Menu» para volver a la pantalla de inicio.

## 5.4 Menú «Filter type»

*No dude en contactar con ADEUNIS RF a fin de conocer la pertinencia de cada filtro según la utilización dada al sistema Vokkero.*

En función del entorno y de las preferencias del usuario, es posible acceder a varios tipos de filtros: *Generic, Specific, No Filter, Generic W/O mute, Specific W/O mute, No Filter W/O mute*.

Procedimiento:

- En el menú Adv. setting, seleccionar Filter type. Pulsar «OK» para validar la selección.
- Seleccionar el filtro deseado utilizando «+» o «-». Pulsar «OK» para validar la selección.
- Pulsar «Menu» para volver a la pantalla de inicio.

## 5.5 Menú « headset Settings »

Principio:

El terminal Vokkero dispone de una función de detección automática de accesorios que permite la utilización de numerosos tipos de microcascos y microauriculares (1). No obstante, tiene la posibilidad de seleccionar manualmente la polarización y la ganancia del micrófono así como la ganancia del HP y del antieco.

- Están disponibles cuatro valores de polarización (Mic. bias): 0 ohmios, 680 ohmios, 2700 ohmios, 5400 ohmios. Están disponibles cuarenta y cuatro valores de ganancia de micrófono (Mic. gain): desde -12 dB a 32 dB (nota: el valor 33 dB corresponde a silencio)
- Están disponibles treinta y dos valores de ganancia HP (HP gain): desde -12 dB a 20 dB (obsérvese que el valor 21 dB corresponde a silencio)
- Están disponibles cinco valores de antieco (AEC settings): Off, AEC1, AEC2, AEC3 y LPM (véase el capítulo siguiente)

**IMPORTANTE**: la modificación de los valores puede degradar mucho la calidad de sonido del equipo si no se realiza con cuidado.

(1) la detección automática es funcional en los accesorios provistos de un anillo que indica su valor de polarización. Este anillo se encuentra en el cable, próximo al conector.

Procedimiento:

- En el menú Adv. settings (ajustes avanzados), seleccionar Headset  settings (ajustes de auriculares) utilizando «+» o «-».
- Tocar «OK» para validar la elección.
- Escoger la función Manual utilizando «+» o «-». Tocar «OK» para validar la elección.
- Seleccionar el valor de la polarización. Tocar «OK» para validar.
- Seleccionar el valor de la ganancia de micrófono. Tocar «OK» para validar.
- Seleccionar el valor de la ganancia de HP. Tocar «OK» para validar
- Seleccionar el valor del antieco. Tocar «OK» para validar
- Tocar «Menu» para volver a la pantalla inicial.

## 5.6 Función “LPM”

Como se explicó anteriormente, el modo «LPM» se puede seleccionar en el menú AEC settings (ajustes AEC).

Esta función permite utilizar los accesorios cuando el micrófono y el HP están próximos (como las mesas de sonido o los terminales de autoservicio) evitando los fenómenos de eco característicos de este tipo de accesorios en modo full duplex.

Esta función corta sucesivamente la entrada de micrófono (hasta 78 dB de atenuación) durante la aparición de datos de audio en el HP y restablece progresivamente la ganancia de entrada del micrófono durante la desaparición del audio en el HP.

Una vez seleccionada, esta función se visualiza en la pantalla inicial.

Nota: atención, esta función LPM se debe utilizar únicamente en un solo terminal del sistema. La activación del AEC LPM en varios terminales de un sistema puede generar cortes durante la comunicación.

## 6. Baterías

Según la versión, con el terminal VOKKERO se proponen varios tipos de baterías:

**USA/CANADA : ARF 7672AA / DA / DS / EA / EF / FA / GA**
**AUSTRALIA : ARF 7672AB/ DB / EB / FB / GB**
**NUEVA ZELANDA : ARF 7672AC / DC / EC / FC / GC**
Sistema de conferencia audio con una batería de 3,7 V - 1.130 mA/h
Temperatura de funcionamiento: -10 / +50° C

**USA/CANADA : ARF 7672AN / AS / DN / DT / DU / DV**
**AUSTRALIA : ARF 7672AO / AT / DO / DW**
**NUEVA ZELANDA : ARF 7672AP / AU / DP / DX**
Sistema de conferencia audio con una batería de 3,7 V – 2.260 mA/h
Temperatura de funcionamiento: -10 / +50°C

Es posible recargar la batería antes de que esté completamente descargada.
En condiciones normales de temperatura y de utilización, el tiempo de carga de la batería de 1.130 mAh es de 3 a 4 horas, siendo de 5 a 6 horas para una batería de 2.260 mAh completamente descargada.
Su autonomía es de 6 horas aproximadamente para la versión 1.130 mAh y de 12 horas para la versión 2.260 mAh.

**NOTA IMPORTANTE**: con el aparato apagado, la batería se descarga debido a un débil consumo de corriente en posición de Paro. Se aconseja retirar la batería del aparato si éste no se utiliza y verificar el nivel de carga de la batería antes de una nueva utilización.

Utilizar únicamente las baterías Easy cuya referencia figura en este manual, suministradas por Adeunis RF. La utilización de baterías o cargadores no adecuados puede ocasionar riesgos de incendio, explosión, fugas u otros daños.

**NOTA**: el usuario debe reciclar su baterías usadas depositándolas en un punto de recogida previsto con este fin.
Para conocer los puntos de recogida más cercanos: http://www.rbrc.org/

## 7. Antenas

Los terminales Vokkero han sido diseñados para operar con antenas integradas.

Sin embargo, los terminales Vokkero se enumeran a continuación, puede operar con antenas externas:

**USA/CANADA : ARF 7672AS / DV**
**AUSTRALIA : ARF 7672AT / DW**
**NUEVA ZELANDA : ARF 7672AU / DX**

Antenas no incluidos en esta lista de abajo están estrictamente prohibidos para su uso con este dispositivo, a menos que a nivel de sistema de aprobación de la FCC se gana.

- **LPRS ANT-900MR**
- **MOBILE MARK PSKN3-925S**
- **PANORAMA ANTENNA CD900-1**

## 8. Reparación – FAQ

Los problemas encontrados frecuentemente son presentados a continuación para ayudarle a resolverlos.

**No consigo comunicar con otros aparatos**.
- Asegúrese de que todos los aparatos utilizan el mismo canal.
- Asegúrese de que solamente uno de los aparatos está identificado con el número 01.

**El aparato no consigue participar en la conferencia**.
- Asegúrese de que la operación de encriptado ha sido realizada en cada uno de los aparatos, a fin de poder participar en la conferencia, particularmente si ha añadido un aparato después de que se haya iniciado la conferencia.
- No atribuya el mismo número a varios aparatos.

**El aparato no se enciende**.
- Verifique que la batería esté cargada y correctamente colocada.

**La comunicación tiene interferencias**.
- Otro sistema de conferencia debe estar funcionando cerca del suyo. Modifique el canal a fin de evitar las interferencias.
- Asegúrese de que no haya ningún contacto entre la antena y el cable del auricular.
- Asegúrese de que todos los terminales estén identificados con números diferentes.

**Oigo crepitaciones**.
- El micrófono de uno de los aparatos está probablemente averiado. Reemplácelo.

**Me oigo hablar, hay eco**.
- Verifique que los micrófonos de los diferentes aparatos estén separados unos de otros 10 metros como mínimo.

**Las teclas no funcionan correctamente**.
- Asegúrese de que su dedo presiona bien en el centro de la tecla (sobre el signo).
- No pulse más de una tecla a la vez con el dedo o con la mano.

## Declaration of conformity - Australia

| | |
|---|---|
| Manufacturer's name : | **ADEUNIS R.F.** |
| Manufacturer's address : | **Parc Technologique PRE ROUX IV**<br>**283 rue Louis NEEL**<br>**38920 CROLLES** |
| Country: | **FRANCE** |
| Authorised representative in Australia | **L & W Sports Communications PTY LTD.**<br>**C-TICK : N 19358**<br>**Mark Langlands** |
| Address : | **City: 29 Lynanda Court**<br>**4510 CABOOLTURE Q** |
| Country: | **AUSTRALIA** |

**certify and declare under our sole responsibility that the following apparatus:**

Description: **VOKKERO Digital Hopping Audio Communication System in 915-928MHz band.**
Manufacturer: **ADEUNIS RF**
Identification: **ARF 7672AB / AO / AT / DB / DO / DW / EB / FB / GB**

**conforms with the essential requirements for Australia market:**

Harmonised Standards :
- IEC 60950-1 ed.2 (safety)
- AS/NZS 4268:2008

Name and position of person binding the manufacturer or his authorised representative: **VINCENT Hervé**
**CEO - Adeunis RF**

## Declaration of conformity - New Zealand

| | |
|---|---|
| Manufacturer's name : | **ADEUNIS R.F.** |
| Manufacturer's address : | **Parc Technologique PRE ROUX IV**<br>**283 rue Louis NEEL**<br>**38920 CROLLES** |
| Country: | **FRANCE** |
| Authorised representative in New-Zealand | **L & W Sports Communications PTY LTD.**<br>**C-TICK : N 19358**<br>**Mark Langlands** |
| Address : | **City: 29 Lynanda Court**<br>**4510 CABOOLTURE Q** |
| Country: | **AUSTRALIA** |

**certify and declare under our sole responsibility that the following apparatus:**

Description: **VOKKERO Digital Hopping Audio Communication System in 921.5-928MHz band.**
Manufacturer: **ADEUNIS RF**
Identification: **ARF 7672AC / AP / AU / DC / DP / DX / EC / FC / GC**

**conforms with the essential requirements for New-Zealand market:**
Harmonised Standards :
- IEC 60950-1 ed.2 (safety)
- AS/NZS 4268:2008

Name and position of person binding the manufacturer or his authorised representative: **VINCENT Hervé**
**CEO - Adeunis RF**

## Compliance to FCC US/CAN

- This device complies with part 15 of the FCC rules and Industry Canada licence-exempt RSS standard(s).
- Operation is subject to the following two conditions: (1). this device may not cause Harmful interference, and (2). this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation of the device.

- However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures :
  - Reorient or relocate the receiving antenna.
  - Increase the separation between the equipment and receiver.
  - Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
  - Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

- CHANGES OR MODIFICATIONS NOT EXPRESSLY APPROVED BY ADEUNIS RF COULD VOID THE USER'S AUTHORITY TO OPERATE THE EQUIPMENT.

**WARNING !**

- FCC Radiation Exposure Statement:
- This portable equipment with its antenna complies with FCC's RF radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. To maintain compliance follow the instructions below;

- 1. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.
- 2. Avoid direct contact to the antenna, or keep it to a minimum while using this equipment.

---

- Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence.
- L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

- Cependant, il n'existe aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet équipement provoque des interférences nuisibles à la réception radio ou télévision, qui peut être déterminé en mettant l'équipement hors tension, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger l'interférence par un ou plusieurs des mesures suivantes:
  - Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
  - Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur.
  - Brancher l'équipement dans une prise sur un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.
  - Consulter le revendeur ou un technicien radio / TV.

- **TOUTES MODIFICATIONS NON EXPRESSEMENT APPROUVEES PAR ADEUNIS RF PEUT ANNULER L'AUTORISATION D'UTILISATION DU MATERIEL.**

**ATTENTION !**

Déclaration FCC d'exposition aux radiations:
Cet équipement portatif et son antenne est conforme à l'exposition aux rayonnements RF, dans les limites définies par la FCC, dans environnement non contrôlé. Pour maintenir la conformité veuillez suivre les instructions ci-dessous;

1. Cet émetteur ne doit pas être co-localiser ou fonctionner conjointement avec une autre antenne ou transmetteur.
2. Eviter le contact direct à l'antenne, ou le réduire au minimum lors de l'utilisation de l'équipement.

Identification
- FFC ID : U3Z-ARF7672
- CANADA IC : 7016A-ARF7672

**Product reference :**
**USA/CANADA : ARF 7672AA / AN / AS / DA / DN / DS / DT / DU / DV / EA / EF / FA / GA**

**Authorised representative in Canada**

**Neal G. PIKE**
**P.O.box 21**
**Pinware, NL**
**A0K-5S0.**
**PH# 709-927-5281**
labrador_guide@hotmail.com

## Download the user guide

Thank you for having chosen the ADEUNIS RF products.

User guides can be downloaded directly on our web site http://www.vokkero.com/en

Print version available upon request.

- Tel : +33 4 76 92 07 77
- Email : arf@adeunis-rf.com
- web : www.vokkero.com